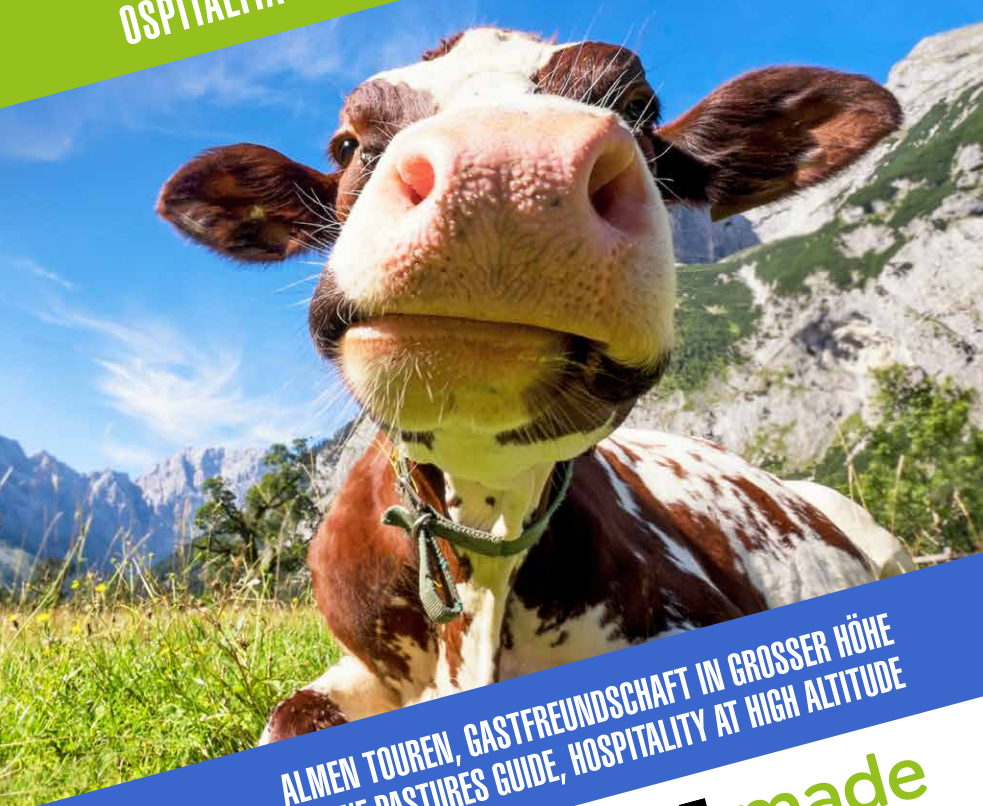


ITA DEU ENG

GUIDA MALGHE

OSPITALITÀ IN ALTA QUOTA



ALMEN TOUREN, GASTFREUNDSCHAFT IN GROSSER HÖHE
ALPINE PASTURES GUIDE, HOSPITALITY AT HIGH ALTITUDE

Interreg
Italia-Österreich
European Regional Development Fund



made
Malga and Alm Desired Experience



Following the sound of nature

Tra una cima e l'altra, tra fondovalle e passi alpini, l'eco dei campanacci degli animali al pascolo rimbalza da un alpeggio all'altro e fa riuemergere, nella mente di chi percorre i sentieri che collegano le malghe, la storia e l'attenzione per gli equilibri delle terre alte. Vivere queste esperienze non è solo puro esercizio fisico ma soprattutto l'opportunità di scoprire le radici culturali che si intrecciano tra i malgari della dorsale che si snoda sul confine Italo-Austriaco. Non c'è barriera che contenga questo suono fatto di note che sono le storie e le esperienze dei pastori, dei boscaioli e di tutte le genti che nei tempi hanno abitato queste montagne.

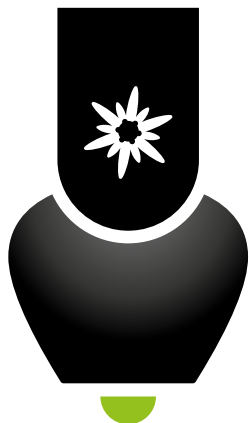
Zwischen Gipfeln, Talböden und Alpenpässen erklingt das Echo der Glocken weidender Tiere von einer Alm zur nächsten. Somit erweckt es in den Wanderern, die den geschichtreichen Almenweg entlanggehen, das Gefühl

um die Wichtigkeit der ausgeglichenen Gebirgswelt besser zu verstehen. Diese Erfahrungen sind nicht nur reine körperliche Bewegung, sie sind vielmehr die Gelegenheit, die ursprüngliche Kultur zu entdecken, die den Hirten des Bergrückens entlang der italienisch-österreichischen Grenze verbindet. Es gibt keine Barriere die diesen Klang, der aus Noten besteht, die die Geschichten und die Erfahrungen der Hirten, der Holzfäller und all der Menschen widerspiegeln, die diese Berge im Laufe der Zeit bewohnt haben, enthalten kann.

Between one peak and the other, among the valley floor and the alpine passes, the echo of the bells of the grazing animals bounces from one mountain pasture to the other and makes the history and the due attention to the highlands balance re-emerge in the mind of those who walk along the paths connecting the mountain huts.

This experience is not only about physical exercise, but, above all, about the opportunity to discover the cultural roots that intertwine among the herdsmen of the ridge that winds along the Italian-Austrian border.

There is no barrier able to contain this sound made up by notes that are the stories and experiences of the shepherds, lumberjacks and all the people who inhabited these mountains over the years.



Esperienze d'alta quota

Percorsi a misura d'uomo, silenziose passeggiate tra boschi, pascoli e ruscelli scroscianti a cavallo fra i due confini. Scegliete il sentiero trekking o l'itinerario mountain bike e visitate le malghe che si estendono dall'area del Pordenonese, fino alla Carnia, alla Valle del Gail, passando per le Prealpi Giulie ed infine al Tarvisiano. Affrontate questa esperienza con calma, curiosità e con il giusto spirito vacanziero.

Sono molteplici le strutture che vi offriranno ospitalità e ristoro lungo gli itinerari. Potrete, ad esempio, assistere in prima persona alla lavorazione del formaggio nelle casere, imparare a conoscere i sapori della tradizione, non solo nelle malghe, ma anche nei rifugi e negli agriturismo d'alta quota, per

immergervi completamente nella vita di montagna e godere a pieno delle ricchezze del paesaggio alpino. Non perdetevi l'occasione di incontrare chi vive e lavora in malga per ascoltare gli affascinanti racconti che rievocano culture e modi di vivere d'altri tempi; vi rimarranno impressi i valori e l'anima dell'alpeggio.



High altitude experiences

Itineraries on a human scale, silent walks in the woods, pastures and roaring streams running along the two borders. Choose a trekking path or a mountain bike trail and visit the "malghe" extending from the Pordenone area to the Carnia region, to the Gail Valley, through the Julian Prealps and all the way to the Tarvisio area. Enjoy this

experience calmly, with curiosity and a good holiday spirit, these paths feature many structures offering hospitality and opportunities to taste local food. For example, you can witness the cheese transformation process in the "casere", learn about traditional recipes, not only in the "malghe" but also in the high altitude shelters and

farmhouses: fully immerse yourself in the of mountain life and enjoy the gorgeous Alpine landscape. Don't miss the chance to meet those who live and work in the "malghe", with their many stories that evoke a culture and lifestyle from the past; the value and soul of these pastures will remain etched in your heart.

Erfahrungen auf großer Höhe

Maßstabgerechte Wanderrouten für stille Spaziergänge durch Wälder, Weideland und schäumende Bäche zeichnen die Umgebung entlang der beiden Grenzgebiete aus. Wählen Sie den Trekkingpfad oder die Mountainbike-Route und besuchen Sie die Almen, die vom Territorium Pordenones bis zum Tal Karniens reichen, weiter bis zum Gailtal über die Julischen Voralpen, bis Sie letztendlich die Umgebung von Tarvis erreichen. Gehen Sie diese Erfahrung in aller

Ruhe, mit Neugier und der richtigen Urlaubseinstellung an; zahlreiche Strukturen, die Sie entlang der Wanderrouten antreffen, bieten Ihnen Gastfreundschaft und Erfrischung an. So können Sie beispielsweise hautnah den Käseumwandlungsprozess in den „Caseras“ miterleben und die Aromen der Tradition kennenlernen - und zwar nicht nur die, der Almen, sondern auch die, der in der Höhe gelegenen Zufluchtshütten (rifugio) und Agrotourismen, sodass Sie

vollständig in das Bergleben eintauchen und den Reichtum der Alpenlandschaft voll ausschöpfen können. Lassen Sie sich nicht die Gelegenheit entgehen, die Alm-Bewohner kennenzulernen und den faszinierenden Geschichten zuzuhören, die die Kulturen und Lebensweisen anderer Zeiten heraufbeschwören. Den Werten Aspekt und das Herzstück der Alpen werden ihren Eindruck bei Ihnen hinterlassen.

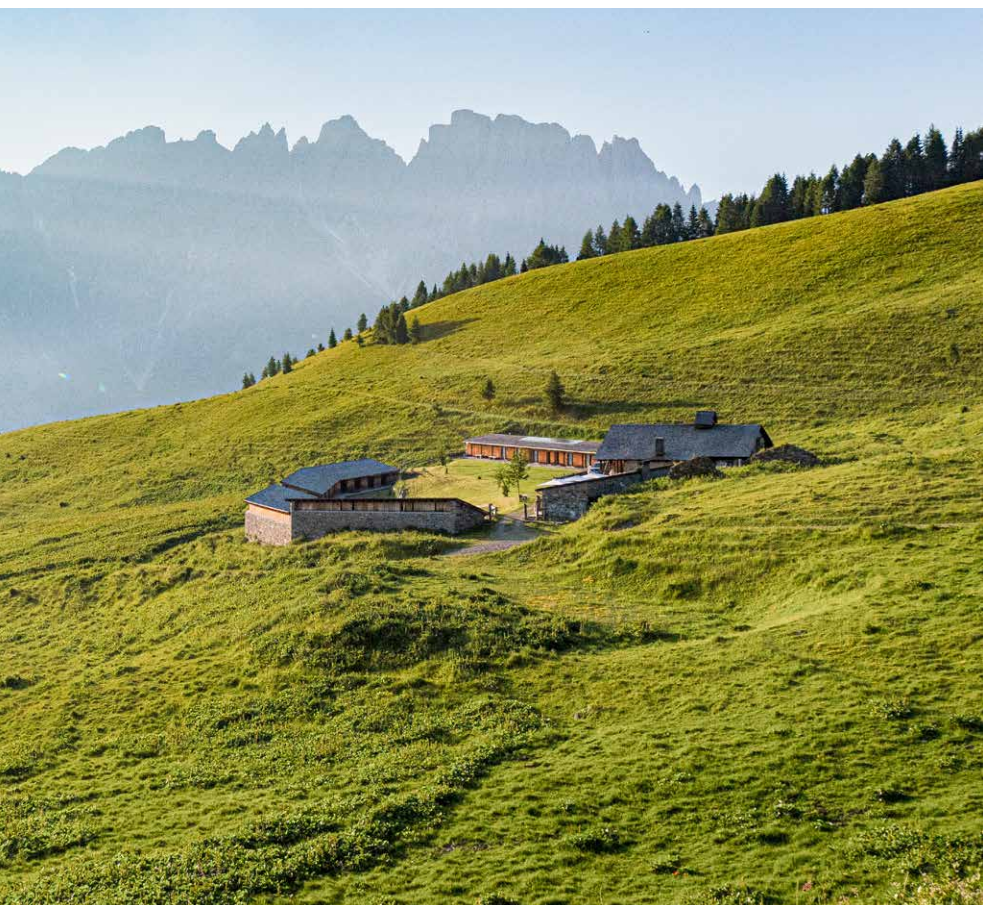


Un progetto condiviso

Il progetto è il risultato di una consolidata collaborazione transfrontaliera tra i partner, i quali hanno messo a disposizione le proprie competenze tecniche per l'individuazione di una strategia di valorizzazione e sviluppo sostenibile degli alpeggi e del prodotto caseario. Il Consorzio di Promozione Turistica del Tarvisiano, il Comune di

Hermagor-Presegger See e l'Agenzia per lo sviluppo rurale ERSR hanno infatti dato vita al progetto "MADE, Malga and Alm Desired Experience", finanziato dal programma di cooperazione transfrontaliera Interreg V-A fra Italia e Austria, grazie al quale sono stati resi possibili diversi interventi sul piano della formazione tecnica, gastronomica e turistica, nonché sul piano

della comunicazione e della promozione, con l'obiettivo ultimo di far maggiormente rispettare ed apprezzare un territorio unico, inimitabile e, soprattutto, senza confini.



Ein gemeinsames Projekt

Das Projekt ist das Ergebnis einer konsolidierten, grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zwischen den Partnern, die ihr technisches Know-how zur Verfügung gestellt haben, um eine Strategie zur Förderung und nachhaltigen Entwicklung von Almen und Milchprodukten zu entwickeln. Das Tourismusförderungskonsortium von Tarvisio, die Gemeinde

Hermagor-Preseggsee und die Agentur für ländliche Entwicklung ERSÄ haben das Projekt „MADE, Malga und Alm Desired Experience“ ins Leben gerufen, das von dem Programm Interreg V-A für grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen Italien und Österreich finanziert wurde: Dank dessen wurden verschiedene Maßnahmen

im Bereich der technischen Ausbildung, Gastronomie und Tourismus, sowie im Bereich der Kommunikation und der Förderung möglich gemacht, mit dem Ziel, ein einzigartiges, unnachahmliches und, vor allem, ein Territorium ohne Grenzen zu schaffen, um dieses stärker zu respektieren und schätzen zu wissen.



A shared project

The project is the result of a consolidated cross-border collaboration between partners, who offered their technical skills for the purpose of identifying a promotional and sustainable development strategy for the pastures and dairy products of the area. Indeed, the Tarvisiano

Consortium for Touristic Promotion, the Municipality of Hermagor-Preseggsee and the ERSÄ Agency for rural development gave birth to the “MADE, Malga and Alm Desired Experience” project, funded by the Italy-Austria Interreg V-A cross-border cooperation program.

The project has already made possible various actions in terms of technical, gastronomic and touristic training, as well as from a communications and promotional point of view, with the goal of further valorising a one-of-a-kind, inimitable and, above all, borderless land.

La biodiversità delle nostre Alpi

Salire in malga permette di immergersi in ambienti straordinari e paesaggi fantastici, inoltre, con un po' di fortuna non mancherà l'occasione per incontri inaspettati. Tanti sono gli animali che possiamo osservare con attenzione tra i rami degli alberi o lungo i pendii: cince e picchi, scoiattoli, caprioli e cervi, sui dirupi camosci e stambecchi. Anche la colonna sonora è

delle migliori: vento fra i rami degli abeti e dei faggi, cinguettii e, in sottofondo, il rumore dello scorrere di torrenti e ruscelli. La vista può godere della delicata bellezza dell'asfodelo, delle felci, dei gigli o dei botton d'oro. Inoltre sui pascoli si possono facilmente riconoscere l'arnica, la carlina, la genziana oltre che le più rare orchidee e la pulsatilla. Le attività di alpeggio determinano

un aumento del grado complessivo dalla biodiversità e costituiscono un fattore determinante nell'azione di conservazione del suolo da fenomeni di erosione. La ricchezza floristica e la conseguente presenza di numerose specie di insetti, di piccoli mammiferi e invertebrati, garantiscono la sopravvivenza dei maestosi rapaci e di numerosissimi altri animali.



Die Biodiversität unserer Alpen

Das Aufsteigen zur Alm ermöglicht das Eintauchen in außergewöhnliche und phantastische Landschaften und mit ein wenig Glück fehlen auch nicht die Gelegenheiten zu unerwarteten Begegnungen. Zahlreiche Tiere kann der aufmerksame Beobachter in den Ästen der Bäume oder an den Hängen betrachten: Meisen und Spechte, Eichhörnchen, Hirsche und Rehe und auf den Felsen Gämsen und Steinböcke. Auch die musikalische Untermalung

ist einfach wunderbar: der Wind in den Ästen der Tannen und Buchen, das Gezwitscher der Vögel und im Hintergrund die Geräusche der fließenden Wildbäche und Bäche. Wunderschön anzusehen sind die zarten Schönheiten wie Affodill, Farn, Lilien und Trollblumen. Auf den Weiden sind ebenfalls leicht die Pflanzen, wie Arnika, Silberdisteln, Enzian, sowie die seltene Orchidee und die Küchenschelle zu erkennen. Die Almwirtschaften

stellen eine Steigerung der Biodiversität insgesamt dar und sind ein entscheidender Faktor in der Bewahrung des Bodens vor den Erosionserscheinungen. Die reiche Pflanzenwelt und das entsprechende Vorkommen zahlreicher Insektenarten, kleiner Säugetiere und Wirbellosen garantieren das Überleben der majestätischen Greifvögel und zahlreicher anderer Tiere.



The biodiversity of our Alps

Climbing up to the alpine pastures allows you to immerse yourself in extraordinary environments and fantastic landscapes. Furthermore, with a bit of luck, you may also have some unexpected encounters. There is a plethora of animals that can be observed if you look carefully between the tree branches or on the slopes: titmice and woodpeckers, roes and deer, in addition to chamois and Alpine ibex on the cliffs. Even the soundtrack

is one of the best: you can hear the wind whistling through the branches of the fir trees and beech trees, the chirps of the birds and, in the background, there is the sound of rushing streams and brooks. You can enjoy the delicate beauty of the asphodelus, ferns, lilies or globeflowers whilst admiring the view. In addition, the arnica, carlina, gentian, as well as the rarest orchids and the pasqueflower can easily be identified on the pastures.

Alpine activities have led to an increase in the overall degree of biodiversity and are a key factor in preserving soil from erosion. The wealth of different floral species and the consequent presence of numerous species of insects, small mammals and invertebrates, guarantee the survival of the majestic birds of prey and many other animals.



Legenda icone / Legende der Symbole / Legend of icons



Letto
Bett
Bed

Pernottamento
Übernachtung
Accommodation



Posate
Besteck
Cutlery

Punto di ristoro
Erfrischungspunkt
Refreshment point



Formaggio
Käse
Cheese

Vendita prodotti tipici locali
Verkauf typischer lokaler Erzeugnisse
Typical local products for sale



Trekker
Trekker
Trekker

Situato lungo il percorso Made Trek
Auf der Made Trek-Route gelegen
On the Made Trek trail



Bike
Fahrrad
Bike

Situato lungo il percorso Made Bike
Auf dem Made Bike gelegen
On the Made Bike trail



Famiglia
Familie
Family

Attrazioni per la famiglia
Familienattraktionen
Family attractions



Abete
Tannenbaum
Fir tree

Punto di interesse botanico / faunistico
Botanischer / faunistischer Interessenpunkt
Botanical / wildlife landmark



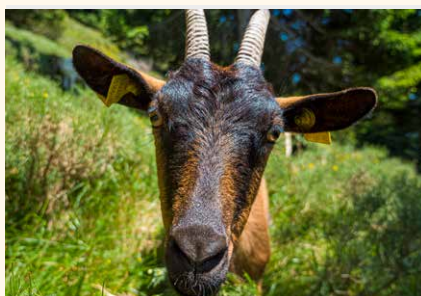
Monumento
Denkmal
Monument

Punto di interesse storico / culturale
Historischer - kultureller Interessenpunkt
Historical / Cultural landmark



Auto
Auto
Car

Raggiungibile in macchina
Mit dem Auto erreichbar
Reachable by car



Due percorsi transfrontalieri, a piedi o in sella alla vostra bicicletta

Made Trek.

Collega Sappada a Tarvisio e, lungo i suoi 144 km, percorre in quota la lunga ed articolata Dorsale Carnica principale collegando le malghe, gli agriturismi e i rifugi del versante italiano ed austriaco. Il percorso, fruibile in entrambi i sensi, si sviluppa lungo strade sterrate, sentieri e vecchie mulattiere che non presentano difficoltà escursionistiche di rilievo.

Made Bike.

Proposto esclusivamente con andamento ovest-est, si sviluppa per 216 km con un dislivello di 8.717 m e collega i fondovalle con alcuni dei comprensori malghivi più interessanti dell'area transfrontaliera: Sauris, Zoncolan, Pramosiso, Zollner e Bischof, Stranig e Rattendorf, Egger e Dellacher ed infine l'alpe di Ugovizza, il Lussari e l'Altopiano del Montasio. La fruizione in mountain bike dell'itinerario,

data la complessità e il dislivello, è consigliata a ciclisti esperti e ben allenati. Per chi usa la bici saltuariamente, si consiglia di scoprire il percorso mediante l'utilizzo di biciclette a pedalata assistita. I percorsi proposti sono marcati con appositi segnavia, con l'eccezione di alcuni brevi tratti di collegamento. Per agevolare l'individuazione del percorso si suggerisce l'utilizzo della cartografia Made fornita.



Beiden grenzüberschreitenden Pfade, zu Fuß oder mit dem Fahrrad

Made Trek.

Verbindet Sappada (Plodn/Bladen) mit Tarvis und verläuft 144 km entlang des langen und ausladenden Gebirgskamms der Karnischen Alpen. Dieser verbindet die Almen, die Agrotourismen und Zufluchtshütten (rifugi) auf der italienischen, wie auch auf der österreichischen Seite. Die, in beide Richtungen benutzbare Strecke, verläuft über Landwege, Wanderwege und alte Saumpfade, die keinerlei nennenswerte Wanderschwierigkeiten aufweisen.

Made Bike.

Die ausschließlich in West-Ost-Richtung vorgeschlagene Radtour führt über 216 km mit Höhenunterschieden von 8.717 m und verbindet die Talsohle mit einigen der interessantesten Almgebiete der grenzüberschreitenden Region: Sauris (Zahre), Zoncolan, Pramasio, Zollner und Bischof, Stranig sowie Rattendorf, Egger und Dellacher und schließlich noch die Ugovizza-Alm, die Alm des Luschariberges und die des Montasio-Plateaus. Das Befahren der Strecke mit dem Mountainbike wird aufgrund

der Komplexität und des Höhenunterschieds erfahrenen und gut trainierten Radfahrern empfohlen. Für diejenigen, die das Fahrrad nur von Zeit zu Zeit benutzen, ist es ratsam, die Route mit einem Fahrrad mit Trethilfe zu erkunden. Beide vorgeschlagenen Routen sind, mit Ausnahme einiger kurzer Anschlussstrecken, mit entsprechenden Wegweisern gekennzeichnet. Zur leichteren Identifizierung der Wanderroute wird empfohlen, die MADE-Karten anzuwenden, die mit der Box mitgeliefert wird.

Two cross-border trails, on foot or on your bike

Made Trek.

Connects Sappada to Tarvisio and, over the course of its 144 km, covers the long main Carnic Ridge, connecting the malghe, farmhouses and shelters of the Italian and Austrian flank. The itinerary, which can be travelled in both directions, includes dirt roads, trails and old mule tracks and is not a particularly complicated trek.

Made Bike.

Can be travelled only from West to East, extends for 216 km with an altitude variation of 8.717 m and connects the feet of the valley to some of the most important malghe districts in the cross-border area: Sauris, Zoncolan, Pramasio, Zollner and Bischof, Stranig and Rattendorf, Egger and Dellacher and finally the Ugovizza Alp, the Lussari and the Montasio Plateau. Given the complexity of the trail and

the variation in altitude, we recommend using a mountain bike on this trail only if you are an expert and well trained cyclist. If you only use bicycle occasionally, we recommend discovering the trail on a pedelec instead. Both these trails feature specific direction marks, with the exception of some short connection sections. We recommend using the MADE maps supplied in the box.



Malghe aderenti - Friuli Venezia Giulia

Projekthütten - Friaul Julish Venetien

Project's mountain huts - Friuli Venezia Giulia



Dolomiti Friulane

1	Malga Cercenedo	Caneva (PN)	Pag. 16
2	Malga Fossa di Sarone	Caneva (PN)	Pag. 17
3	Malga Fossa de Bena	Polcenigo (PN)	Pag. 42
4	Malga Costa Cervera	Polcenigo (PN)	Pag. 42
5	Malga Col dei S'cios	Polcenigo (PN)	Pag. 42
6	Malga Pian Mazzega	Aviano (PN)	Pag. 42
7	Malga Casavento	Claut (PN)	Pag. 18
8	Malga Pian Pagnon	Cimolais (PN)	Pag. 19

Alpi e Prealpi Carniche

9	Malga Pieltinis	Sauris (UD)	Pag. 42
10	Malga Gerona	Sauris (UD)	Pag. 42
11	Malga Losa	Sauris (UD)	Pag. 43
12	Malga Malins	Prato Carnico (UD)	Pag. 20
13	Malga Vinadia Grande	Prato Carnico (UD)	Pag. 43
14	Malga Ielma di Sopra	Prato Carnico (UD)	Pag. 43
15	Malga Ielma di Sotto	Prato Carnico (UD)	Pag. 43
16	Malga San Giacomo	Prato Carnico (UD)	Pag. 21
17	Malga Casa Vecchia	Forni Avoltri (UD)	Pag. 43
18	Malga Moraretto	Forni Avoltri (UD)	Pag. 22
19	Malga Pozof	Ovaro (UD)	Pag. 23
20	Malga Navas	Ovaro (UD)	Pag. 43
21	Malga Pura	Ampezzo (UD)	Pag. 24
22	Malga Monteriù	Socchieve (UD)	Pag. 44
23	Malga Valuta	Socchieve (UD)	Pag. 44
24	Malga Mongranda	Verzegnis (UD)	Pag. 44
25	Malga Chias di Sotto	Zuglio (UD)	Pag. 25
26	Malga Corce	Zuglio (UD)	Pag. 44
27	Malga Valmedan	Arta Terme (UD)	Pag. 26
28	Malga Lavareit	Paluzza (UD)	Pag. 27
29	Malga Pramasio	Paluzza (UD)	Pag. 28
30	Malga Collinetta di Sotto	Paluzza (UD)	Pag. 44
31	Malga Zoufplan Bassa	Paluzza (UD)	Pag. 44
32	Malga Meleit	Sutrio (UD)	Pag. 45
33	Malga Zermula	Paularo (UD)	Pag. 29
34	Malga Lodin Alta	Paularo (UD)	Pag. 45
35	Malga Cason di Lanza	Paularo (UD)	Pag. 30
36	Malga Ramaz	Paularo (UD)	Pag. 45
37	Malga Meledis Bassa	Paularo (UD)	Pag. 45
38	Malga Meledis Alta	Paularo (UD)	Pag. 45
39	Malga Pizzul	Paularo (UD)	Pag. 31

Tarvisiano e Gemonese

40	Malga Monte Cuar	Trasaghis (UD)	Pag. 32
41	Malga Cuarnan	Gemona (UD)	Pag. 33
42	Malga Confin	Venezzone (UD)	Pag. 34
43	Malga Coot	Resia (UD)	Pag. 35
44	Malga Montasio	Chiusaforte (UD)	Pag. 36
45	Malga Rio Secco	Moggio Udinese (UD)	Pag. 37
46	Malga Glazzat	Pontebba (UD)	Pag. 38
47	Malga Tratten	Pontebba (UD)	Pag. 39
48	Malga Plan dei Spadovai	Dogna (UD)	Pag. 40
49	Malga Lussari	Tarvisio (UD)	Pag. 45



Malga Cercenedo

Località / Lage / Location: Caneva (PN)

Gestore / Manager / Manager: GianAntonio Favret

Tel: +39 0434 1696663 / **Mobile:** +39 335 7031308

e-mail: malgacercenedo@libero.it

Facebook: Malga Cercenedo

Apertura / Öffnung / Opening

Da metà giugno a metà settembre

Von Mitte Juni bis Mitte September

From mid-June to mid-September

Mappa / Karte / Map

Tabacco n° 012

Alpago - Cansiglio Piancavallo - Valcellina



Descrizione

L'agriturismo è situato in un antico edificio che ha mantenuto il suo aspetto circondato da colline e vigneti. La malga si trova nella parte più sud della Foresta del Cansiglio, la seconda più grande d'Italia nonché una delle risorse ambientali più importanti dell'intera regione. Davanti alla malga passa la via del Patriarca.

Beschreibung

Der Agrotourismus befindet sich in einem alten Gebäude, der, von Hügeln und Buchenwäldern umgeben, sein Erscheinungsbild bewahrt hat. Die Alm liegt im südlichsten Teil des Cansiglio-Waldes, dem zweitgrößten Wald Italiens, welcher gleichzeitig eine der wichtigsten Umweltressourcen der gesamten Region darstellt. Die Wanderroute „via del Patriarca“ verläuft genau vor der Alm.

Description

The farmhouse is located in an old building which has retained all of its ancient charm, surrounded by hills and beech woods. The *malga* (mountain hut) is located in the southernmost part of the Cansiglio Forest, the second largest in Italy and one of the most important environmental resources of the entire region. The Patriarca trail passes in front of the *malga*.

2

1.005



Malga Fossa di Sarone

Località / Lage / Location: Caneva (PN)

Gestore / Manager / Manager: Luca Pancotto e Sonia Della Libera

Tel: +39 0434 1750070 / **Mobile:** +39 349 8229999 (Luca) / +39 329 9884252 (Sonia)

e-mail: info@cortivopancotto.it / **website:** www.cortivopancotto.it

Facebook: Cortivo Pancotto

Apertura / Öffnung / Opening

Da metà giugno a metà ottobre

Von Mitte Juni bis Mitte Oktober

From mid-June to mid-October

Mappa / Karte / Map

Tabacco n° 012

Alpago - Cansiglio Piancavallo - Valcellina



Descrizione

La famiglia Pancotto gestisce dal 2011 la malga, il ristorante agriturismo e la fattoria didattica, offrendo a bambini e ragazzi la possibilità di trascorrere una settimana alla scoperta della vita in alpeggio.

Beschreibung

Seit 2011 bewirtschaftet die Familie Pancotto diese Alm, sorgt für die Verköstigung der Gäste und leitet den pädagogischen Bauernhof, um Kindern und Jugendlichen die Möglichkeit anzubieten, eine Woche lang das Leben auf der Alm zu entdecken.

Description

The Pancotto family has managed the *malga*, farm restaurant and didactic farm since 2011, offering children and kids the opportunity to spend a week discovering life in the pastures.



Malga Casavento

Località / Lage / Location: Claut (PN)

Gestore / Manager / Manager: Rino Parutto

Mobile: +39 348 4920926

e-mail: rinoparutto@yahoo.com

Facebook: Malga agriturismo Casavento

Apertura / Öffnung / Opening

Da metà giugno a metà settembre

Von Mitte Juni bis Mitte September

From mid-June to mid-September

Mappa / Karte / Map

Tabacco n° 012

Alpago - Cansiglio Piancavallo - Valcellina



Descrizione

La casera è si raggiunge da Claut, risalendo la rotabile lungo la Val Cellina (CAI n.966). La malga si trova immersa in un pianoro erboso, caratterizzato da detriti alluvionali e nelle vicinanze sono state rinvenute delle orme di teropode, considerate una delle più importanti testimonianze geologiche della presenza dei dinosauri nel territorio italiano.

Beschreibung

Die Casera erreicht man von Claut aus, der Strecke Val Cellina (CAI Nr. 966) entlang, die in die Höhe führt. Die Alm ist in ein Grasplateau eingebettet, das von Steingeröll geprägt ist. In der Nähe wurden Spuren von Theropoden gefunden, die als einer der wichtigsten geologischen Beweise für das Vorkommen von Dinosauriern auf italienischem Gebiet gelten.

Description

The shelter can be reached by climbing the carriage road from Claut along the Val Cellina (CAI n.966). The malga is surrounded by a grassy plateau, characterized by alluvial deposits. Theropod footprints were discovered nearby, and are considered to be one of the most important pieces of evidence for proving the presence of dinosaurs in Italy.

08

1.013

Malga Pian Piagnon

Località / *Lage* / *Location*: Cimolais (PN)

Gestore / *Manager* / *Manager*: Pier Paolo Pezzin

Tel: +39 0427 87170 / **Mobile:** +39 333 5738704 / **Fax:** +39 0427 879030

Apertura / *Öffnung* / *Opening*

Da metà giugno a fine settembre

Von Mitte Juni bis Ende September

From mid-June to late-September

Mappa / *Karte* / *Map*

Tabacco n° 021

Dolomiti di Sinistra Piave



Descrizione

Circondata da un bosco di faggi, che durante l'autunno si caratterizza per gli stupendi colori accesi. Proseguendo oltre la malga è possibile raggiungere il rifugio Pordenone punto d'appoggio per la risalita alla guglia dolomitica di 300 metri denominata "Campanile di Val Montanaia".

Beschreibung

Die Alm ist von einem Buchenwald umgeben, der sich im Herbst durch seine wunderbar leuchtenden Farben auszeichnet. Wenn man von der Alm aus weiter wandert, erreicht man die Schutzhütte Refugio Pordenone, die als Ausgangspunkt für den Aufstieg zum 300 Meter hohen Dolomiten-Felsturm, dem „Campanile di Val Montanaia“, dient.

Description

The structure is surrounded by a beech wood, characterized by gorgeous bright hues during the fall. By proceeding beyond the malga, walkers can reach the Pordenone refuge, the starting point for climbing to the 300 metre Dolomite pinnacle known as the "Val Montanaia Bell Tower".

12

1.672



Malga Malins

Località / Lage / Location: Prato Carnico (UD)

Gestore / Manager / Manager: Giuseppe Rugo

Mobile: +39 335 6346648 / +39 339 3082800

e-mail: info@carniagricola.it / **website:** www.carniagricola.it

Facebook: La Carniagricola Enemonzo

Apertura / Öffnung / Opening

Da metà giugno a fine settembre

Von Mitte Juni bis Ende September

From mid-June to late-September

Mappa / Karte / Map

Tabacco n° 01

Sappada - S. Stefano - Forni Avoltri



Descrizione

È stata recentemente ristrutturata mantenendo le stesse caratteristiche architettoniche di un tempo. A poca distanza si trova il lago di Malins e il pittoresco paesaggio naturale è reso particolarmente suggestivo dalla vista sulle Dolomiti Pesarine. Proseguendo a sinistra della casera, si raggiunge malga Vinadia Grande.

Beschreibung

Sie wurde kürzlich unter Beibehaltung der früher angewendeten, architektonischen Strukturmerkmale renoviert. Nicht weit von ihr entfernt liegt der See „Lago di Malins“. Diese malerische Naturlandschaft wirkt besonders eindrucksvoll, wenn man auf die Dolomiten des Val Pesarina blickt. Auf der linken Seite von der Casera weiterwandernd, erreicht man die Alm Vinadia Grande.

Description

Recently renovated without losing any of its ancient architectonic features. Nearby landmarks include Lake Malins and here the picturesque natural landscape is particularly suggestive, thanks to the view of the Pesarine Dolomites. By proceeding to the left of the shelter, you can reach malga Vinadia Grande.

16

1.502

Malga San Giacomo

Località / *Lage* / *Location*: Prato Carnico (UD)

Gestore / *Manager* / *Manager*: Morena Granzotti

Mobile: +39 339 4049184

Apertura / *Öffnung* / *Opening*

Da metà giugno a metà settembre

Von Mitte Juni bis Mitte September

From mid-June to mid-September

Mappa / *Karte* / *Map*

Tabacco n° 01

Sappada - S. Stefano - Forni Avoltri



Descrizione

Sorge sulle pendici settentrionali del monte Novarza. Recentemente è stata interamente ristrutturata ad alloggio agriturismo rispettando tuttavia l'antica architettura, recuperando minuziosamente le antiche pietre che costituivano le murature originali dell'edificio.

Beschreibung

Er befindet sich an den Nordhängen des Berges Monte Novarza. Unter Berücksichtigung der antiken Architektur wurde dieser vor Kurzem vollständig zu einer agrotouristischen Gästeunterkunft umgebaut, wobei die antiken Mauersteine, aus denen die ursprünglichen Gebäudewände bestanden, sorgfältig wiedergewonnen und wieder verwendet wurden.

Description

The structure rises on the eastern slopes of Mount Novarza. Recently fully renovated as a holiday farmhouse, it has retained its ancient architecture thanks to a meticulous recovery of the ancient stones that made up the original walls of the building.

18

1.682

Malga Moraretto

Località / Lage / Location: Forni Avoltri (UD)

Gestore / Manager / Manager: Agnese De Prato

Mobile: +39 347 0440722 / +39 320 7023487 / **e-mail:** agriturismomoraretto@gmail.com

Agriturismo "La Meste": Vittorio Colmano

Mobile: +39 349 5215026 / +39 347 7333167 / **Facebook:** Agriturismo Malga Moraretto

Apertura / Öffnung / Opening

Da metà giugno a metà settembre

Von Mitte Juni bis Mitte September

From mid-June to mid-September

Mappa / Karte / Map

Tabacco n° 01

Sappada - S. Stefano - Forni Avoltri



Descrizione

Completamente ricostruita dopo essere stata distrutta da una slavina negli anni '80. Dalla casera è possibile raggiungere, su strada o sentiero CAI n. 143, il Rifugio Giovanni Marinelli (2.111 m). Sui pascoli che si estendono dall'alpeggio al rifugio Marinelli si è stabilita una numerosa colonia di marmotte.

Beschreibung

Diese Alm (in den 80-er Jahren von einer Lawine zerstört) wurde vollständig wieder aufgebaut. Von der Casera aus, der CAI (Club Alpini Italiani)-Straße oder dem CAI-Wanderpfad Nr. 143 folgend, erreicht man die Schutzhütte Refugio Giovanni Marinelli (auf 2.111 m): Auf dem Weideland, das sich von der Alm bis zur Schutzhütte Refugio Marinelli erstreckt, hat sich eine umfangreiche Murmeltierkolonie niedergelassen.

Description

Completely rebuilt following its destruction by an avalanche during the 1980s. From the shelter, you can follow a road or CAI trail n. 143 to the Giovanni Marinelli Refuge (2.111 m). The pastures extending between this area and the Marinelli Refuge are home to a large colony of marmots.

19

1.583

Malga Pozof

Località / *Lage* / *Location*: Ovaro (UD)

Gestore / *Manager* / *Manager*: Michele Gortani

Mobile: +39 368 3745660

e-mail: info@gortanifarm.it / **website**: www.gortanifarm.it

Facebook: Agriturismo Gortani Malga "Pozof" Zoncolan

Apertura / *Öffnung* / *Opening*

Da metà giugno a fine settembre

Von Mitte Juni bis Ende September

From mid-June to late-September

Mappa / *Karte* / *Map*

Tabacco n° 09

Alpi Carniche - Carnia Centrale



Descrizione

Questo alloggio è molto ricco sia del punto di vista faunistico che naturalistico grazie a ortica, felci, achillea e salvia montana. L'intervento di ristrutturazione degli edifici ha previsto il recupero storico della vecchia casera, a testimonianza dell'antica vita in alpeggio.

Beschreibung

Diese Alm, sowohl in Bezug auf die Fauna als auch aus natürlicher Sicht gesehen, birgt einen großen Pflanzenreichtum, unter dem Brennnessel, Farn, Schafgarbe und Bergsalbei vorhanden sind. Die Gebäuderenovierung, in Bezug auf die historische Sanierung der antiken Casera wurde in dem Sinne geplant, dass dies heutzutage ein Zeugnis des früheren Lebens auf der Alm darstellt.

Description

This pasture is very rich both in terms of wildlife and from a naturalistic point of view, thanks to the presence of nettle, ferns, yarrow and mountain sage. The renovation of the buildings involved the historical recovery of the old shelter as a testimony of ancient life in the pastures.



Malga Pura

Località / Lage / Location: Ampezzo (UD)

Gestore / Manager / Manager: Giordano De Monte

Mobile: +39 339 7440818

Facebook: Agriturismo Schöne Welde

Apertura / Öffnung / Opening

Da inizio luglio a fine settembre

Von Anfang Juli bis Ende September

From early-July to late-September

Mappa / Karte / Map

Tabacco n° 02

Forni di Sopra - Ampezzo Sauris - Alta Val Tagliamento



Descrizione

Conosciuta anche come agriturismo "Schönewelde", sorge a poca distanza dall'omonimo passo, in una panoramica valletta circondata da un ambiente naturale incontaminato. Di notevole interesse è il "Sentiero Naturalistico Tiziana Weiss", una delle prime esperienze di sentiero autoguidato nella Regione.

Beschreibung

Auch als „Schöne Welde“ bekannt, liegt dieser Agrotourismus unweit des gleichnamigen Passes in einem, von unberührter Natur umgebenen Panorama-Tals. Von bedeutsamem Interesse ist der „Tiziana Weiss Naturlehrpfad“, einer der ersten, selbstführenden Wanderrouten der Region.

Description

Also known as the "Schönewelde" farmhouse, the structure rises nearby the homonymous pass, in a small panoramic valley surrounded by an unspoiled natural environment. A particularly noteworthy landmark is the "Tiziana Weiss Naturalistic Trail", one of the first self-guided trails of the Region.

25

1.307

Malga Chias di Sotto

Località / *Lage* / *Location*: Zuglio (Ud)

Gestore / *Manager* / *Manager*: Daniele Reputin / Benedetta Reputin

Mobile: +39 331 9941074 / +39 331 4882967

e-mail: danielereputin73@gmail.com

Facebook: Daniele Reputin Bram's Ranch

Apertura / *Öffnung* / *Opening*

Da inizio giugno a fine settembre

Von Anfang Juni bis Ende September

From early-July to late-September

Mappa / *Karte* / *Map*

Tabacco n° 09

Alpi Carniche - Carnia Centrale



Descrizione

È situata sul versante sud - est della Punta Bella Mont, da questo pulpito panoramico si può estendere la vista sulla Valle del But, sulla Val di Lauco, sull'alta Val Tagliamento fino ai baluardi delle Prealpi Carniche e alla laguna di Marano. La sua posizione è strategica nello scenario escursionistico e cicloturistico.

Beschreibung

Es liegt an der südöstlichen Seite des Punta Bella Mont, von dieser Panoramakanzel aus können Sie den Blick auf das Valle del But, das Val di Lauco, das obere Val Tagliamento bis zu den Wällen der Karnischen Voralpen und der Lagune von Marano erweitern. Seine Position ist von strategischer Bedeutung in der Wander- und Fahrradszene.

Description

The structure rises on the southern-east side of Mount Punta Bella. From this panoramic point you can enjoy a view on the Valle del But, on Val Lauco, on Val Tagliamento to Prealpi Carniche and Marano lagoon. Its position is strategic in the hiking and cycling scene.



Malga Valmedan

Località / *Lage* / *Location*: Arta Terme (UD)

Gestore / *Manager* / *Manager*: Luisa Pavan

Tel: +39 0433 320081 / **Mobile:** +39 333 7318243

e-mail: luisapavan1@libero.it

Apertura / *Öffnung* / *Opening*

Da inizio giugno a fine settembre

Von Anfang Juni bis Ende September

From early-June to late-September

Mappa / *Karte* / *Map*

Tabacco n° 09

Alpi Carniche - Carnia Centrale



Descrizione

È situata sul versante meridionale del Monte Tersadia, dalla cui vetta si ha una vista mozzafiato a 360°: dagli Alti Tauri a nord fino all'Adriatico a sud, dalle Dolomiti a ovest fino alle più elevate cime delle Giulie a est. Questa dorsale costituì il sistema difensivo a ridosso del fronte, durante la Grande Guerra.

Beschreibung

Die Alm liegt am Südhang des Monte Tersadia, von dessen Gipfel aus man einen atemberaubenden Rundblick genießt: Von den Hohen Tauern im Norden bis zur Adria im Süden, von den Dolomiten im Westen bis zu den höchsten Gipfeln des Julischen Gebirges im Osten. Dieser Gebirgskamm bildete während des Ersten Weltkriegs das Verteidigungssystem in unmittelbarer Nähe zur Front.

Description

The structure rises on the southern side of Mount Tersadia. From the top of the mountain you can enjoy a breathtaking 360° view: from the High Tauern to the North all the way to the Adriatic Sea to the South, from the Dolomites located to the West to the highest peaks of the Julian Alps to the East. This ridge was used as a defensive system in the front line area during the Great War.

28

1.470



Malga Lavareit

Località / Lage / Location: Paluzza (UD)

Gestore / Manager / Manager: Unfer Albano

Mobile: +39 335 1356705

Facebook: Agriturismo Malga Lavareit

Apertura / Öffnung / Opening

Da inizio giugno a fine settembre

Von Anfang Juni bis Ende September

From early-June to late-September

Mappa / Karte / Map

Tabacco n° 09

Alpi Carniche - Carnia Centrale



Descrizione

Si trova sui fianchi del monte Terzo e da qui lo sguardo può correre attraverso le più elevate cime delle Alpi Carniche. Nei pressi della malga è possibile visitare il Museo all'aperto del Pal Piccolo, teatro di guerra della "Zona Carnia" durante la Grande Guerra e in vetta si possono percorrere i resti di camminamenti e trincee.

Beschreibung

Von der Alm aus, die in die Flanken des „Monte Terzo“ eingebettet ist, kann man den Blick über die höchsten Gipfel der Karnischen Alpen schweifen lassen. In der Nähe der Alm ist es möglich, das Freiluftmuseum des Pal Piccolo zu besuchen (während des Ersten Weltkrieges Kriegsschauplatz der Region Karnien). Auf dem Gipfel können die Überreste von Lauf- und Schützengräben besichtigt werden.

Description

The structure is located on the side of Mount Terzo and offers views of conflicts of the highest peaks of the Carnic Alps. Near the malga, you can visit the outdoor Museum of Pal Piccolo, the location of conflicts in the "Carnia Area" during the Great War, and at the top of the mountain you can walk among the remains of walkways and trenches.

29

1.521

Malga Pramodio

Località / Lage / Location: Paluzza (UD)

Gestore / Manager / Manager: Marino Screm

Tel: +39 0433 775757 / **Mobile:** +39 333 4823937

e-mail: marino.screm@gmail.com

Facebook: Malga Pramodio

Apertura / Öffnung / Opening

Da metà giugno a metà ottobre

Von Mitte Juni bis Mitte Oktober

From mid-June to mid-October

Mappa / Karte / Map

Tabacco n° 09

Alpi Carniche - Carnia Centrale



Descrizione

Sorge in un'incantevole conca naturale circondata da flora e fauna tipica del luogo, oltre a testimonianze della Grande Guerra. Sul percorso CAI n. 402, che da Pramodio porta a Malpasso, si trova la lapide dedicata a Maria Plozner Mentil, portatrice carnica caduta durante il conflitto mondiale mentre riforniva i reparti della prima linea.

Beschreibung

Sie liegt in einem bezaubernden, von der Natur geschaffenem Tal, das mit einheimischer Flora und Fauna eingedeckt, wie auch von den Zeugnissen des Ersten Weltkriegs umgeben ist. Auf der Wanderroute CAI Nr. 402, die von Pramodio nach Malpasso führt, befindet sich ein Denkmal, das Frau Maria Plozner Mentil (Trägerin Karniens) gewidmet ist, die während des Ersten Weltkrieges bei der Versorgung der, in vorderster Linie eingesetzten Truppen, gefallen ist.

Description

The structure is located in a gorgeous natural hollow surrounded by typical local flora and fauna, as well as traces of the Great War. When walking on CAI trail n. 402, which leads from Pramodio to Malpasso, walkers will encounter the memorial plaque dedicated to Maria Plozner Mentil, a Carnic Bearer who died during the conflict, while carrying supplies to divisions on the front line.

33

1.298

Malga Zermula

Località / *Lage* / *Location*: Paularo (UD)

Gestore / *Manager* / *Manager*: Massimo Sgardello

Tel: / **Mobile:** +39 335 6072626

e-mail: agnesesgard@gmail.com

Apertura / *Öffnung* / *Opening*

Da giugno a fine settembre

Von Juni bis Ende September

From June to late-September

Mappa / *Karte* / *Map*

Tabacco n° 09

Alpi Carniche - Carnia Centrale



Descrizione

Nelle vicinanze della malga sono presenti ancora i resti delle trincee a testimonianza dei conflitti mondiali di cui questa terra è stata teatro. Proseguendo lungo la strada costruita al tempo della Prima Guerra mondiale è possibile raggiungere la cima del panoramico monte Zermula con una splendida vista sul territorio circostante.

Beschreibung

In ihrer Nähe befinden sich noch immer die Überreste der Schützgräben - Zeugen weltweiter Konflikte, bei denen dieses Land als Theaterbühne fungierte. Auf der Straße, die zur Zeit des Ersten Weltkrieges erbaut wurde, kann man den Gipfel des Panoramaberges Zermula, mit einer herrlichen Aussicht auf die Umgebung, erreichen.

Description

Remains of the trenches are still visible near the malga, a testimony of the conflicts this area was involved in. By proceeding along the road built during the First World War, walkers can reach the peak of the panoramic Mount Zermula, which offers a splendid view of the surrounding territory.

35

1.552

Malga Cason di Lanza

Località / *Lage* / *Location*: Paularo (UD)

Gestore / *Manager* / *Manager*: Silvio Cescutti

Tel: +39 0428 90928 / **Mobile:** +39 328 0052710

e-mail: cabial@alice.it

Apertura / *Öffnung* / *Opening*

Da metà giugno a metà settembre

Von Mitte Juni bis Mitte September

From mid-June to mid-September

Mappa / *Karte* / *Map*

Tabacco n° 09

Alpi Carniche - Carnia Centrale



Descrizione

È situata in una delle più belle zone della montagna carnica e la struttura, di recente costruzione, sorge nel Plan di Lanze dove nel 1478 avvenne un sanguinoso scontro tra i turchi e le truppe della Serenissima, affiancate dalle milizie carniche. I turchi vennero sconfitti e la Carnia salvata dalle loro scorribande.

Beschreibung

Sie befindet sich in einer der schönsten Gegenden des Karnischen Gebirges. Das kürzlich erstellte Bauwerk erhebt sich im Plan di Lanze, wo es 1478 zu einem blutigen Zusammenstoß zwischen den Türken und den Truppen der Serenissima kam, die von der karnischen Miliz flankiert wurden. Die Türken wurden besiegt und Karnien vor deren Überfällen gerettet.

Description

This recent structure is located in one of the most beautiful areas of the Carnic Mountains, on the Plan di Lanze. Here, a violent clash took place in 1478 between the Turks and Venetian troops flanked by Carnic militias. The Turks were defeated and the Carnia Area was therefore saved from their raids.

39

1.532

Malga Pizzul

Località / *Lage* / *Location*: Paularo (UD)

Gestore / *Manager* / *Manager*: Delfina Ferigo

Mobile: +39 338 4252014

Apertura / *Öffnung* / *Opening*

Da metà giugno a metà settembre

Von Mitte Juni bis Mitte September

From mid-June to mid-September

Mappa / *Karte* / *Map*

Tabacco n° 09

Alpi Carniche - Carnia Centrale



Descrizione

Le prime testimonianze storiche della malga risalgono al 1295. Nei pressi dell'alpeggio sorge la cappella dove ogni anno la prima domenica d'agosto si tiene la messa degli alpini, in ricordo del ritrovamento durante la Grande Guerra del Redentore, per il quale gli alpini hanno costruito la cappella a protezione.

Beschreibung

Die ersten historischen Zeugnisse der Alm stammen aus dem Jahr 1295. In ihrer Nähe befindet sich eine Kapelle, in der alljährlich, am ersten Sonntag im August, die Messe der Gebirgsjäger abgehalten. Diese findet in Gedenken an den Erlöser während des Großen Krieges statt, für den die Gebirgsjäger diese Schutzkapelle errichteten.

Description

The first historical references to the *malga* date back to 1295. Near the pasture is the chapel where mass is held every year for the Alpine troops, in memory of the discovery of the Redeemer during the Great War: the chapel was built by Alpine troops specifically to protect this finding.

40

1.219

Malga Monte Cuar

Località / Lage / Location: Trasaghis (UD)

Gestore / Manager / Manager: Roberto Compassi

Tel: / Mobile: +39 366 9509141

e-mail: compassidilenardo@gmail.com

Facebook: Agriturismo Lo Scoiattolo / Malga Monte Cuar

Apertura / Öffnung / Opening

Da metà giugno a metà settembre

Von Mitte Juni bis Mitte September

From mid-June to mid-September

Mappa / Karte / Map

Tabacco n° 020

Prealpi Carniche e Giulie del Gemonese



Descrizione

La vista panoramica sul paesaggio naturalistico mozzafiato che si può godere da questa malga spazia su tutta la pianura friulana e, nelle giornate particolarmente limpide, lo sguardo può spaziare dalle acque del fiume Tagliamento a quelle del Mar Adriatico. In zona volteggiano i grifoni e si trovano cavalli allo stato brado (i Konik).

Beschreibung

Der Panoramablick auf die atemberaubende Naturlandschaft, den man von dieser Alm aus genießen kann, erstreckt sich über die gesamte friaulische Hochebene. An besonders klaren Tagen reicht der Blick von den Gewässern des Flusses „Tagliamento“ bis hin zur Adria. Hier ziehen Greife langsam ihre Kreise und man trifft auf wild lebende Konik-Ponys.

Description

The panoramic view on the breathtaking naturalistic landscape you can enjoy from this malga covers the entire plain of the Friuli region and, on particularly clear days, the viewer's gaze can travel all the way from the course of the Tagliamento River to the Adriatic Sea. Griffons are known to circle in the skies of this area, while the fields are inhabited by feral horses (Koniks).

41

1.075



Malga Cuarnan

Località / Lage / Location: Gemona del Friuli (UD)

Gestore / Manager / Manager: Sara Feragotto

Mobile: +39 349 5961553 / +39 391 7983730

e-mail: sara.feragotto@tiscali.it

Facebook: Agriturismo Malga Quarnan

Apertura / Öffnung / Opening

Da aprile a fine settembre

Von April bis Ende September

From April to late-September

Mappa / Karte / Map

Tabacco n° 020

Prealpi Carniche e Giulie del Gemonese



Descrizione

È immersa in un vero e proprio giardino botanico naturale, tra la genziana maggiore, il gladiolo selvatico e il garofano. L'omonimo monte è una larga piramide erbosa dalla quale lo sguardo può spaziare sull'intero Friuli e in cima si trova la Chiesetta del Redentore. A fianco della malga ha inizio la pista di downhill.

Beschreibung

Sie ist in einen natürlichen, botanischen Garten, zwischen gelbem Enzian, wild wachsenden Gladiolen und Nelken, getaucht. Der gleichnamige Berg gleicht einer großen, von Gras bewachsenen Pyramide, von der aus man über ganz Friaul blicken kann. Auf der Gipfelspitze erhebt sich die Kapelle des Heilands. Seitlich neben der Alm beginnt die Downhill Piste.

Description

The structure is surrounded by an actual natural botanical garden, featuring great yellow gentian, wild gladiolus and carnations. The homonymous mountain appears as a grassy pyramid from which the viewer can observe the entire Friuli region. The top of the mountain houses the small Church of the Redeemer. Near the malga is the start of the downhill trail.

42

1.331



Malga Confin

Località / Lage / Location: Venzone (UD)

Gestore / Manager / Manager: Ennio Colomba

Tel: +39 0432 1821551 / **Mobile:** +39 348 5808397

e-mail: info@altulin.com / **website:** www.altulin.com

Facebook: Malga Confin

Apertura / Öffnung / Opening

Da metà giugno a metà settembre

Von Mitte Juni bis Mitte September

From mid-June to mid-September

Mappa / Karte / Map

Tabacco n° 020

Prealpi Carniche e Giulie del Gemonese



Descrizione

È situata su un'insellatura pascoliva al confine con il Parco Naturale delle Prealpi Giulie, sul medio versante meridionale del monte Lavara. La casera è immersa nella natura incontaminata, in cui è possibile incontrare caprioli, camosci, stambecchi, marmotte, aquile, e molte altre specie animali.

Beschreibung

Sie ist in Weideland, auf mittlere Höhe der Südflanke des Monte Lavara, an der Grenze des Naturparks der Julischen Voralpen, eingebettet. Die Casera liegt in unberührter Natur, in der man Rehe, Gämse, Steinböcke, Murmeltiere, Adler und viele andere Tierarten beobachten kann.

Description

The structure is located on a grazing saddle on the border of the Julian Prealps Natural Park, on the mid-southern flank of Mount Lavara. The shelter is surrounded by unspoiled nature, where walkers may encounter roe deer, chamois, ibex, marmots, eagles and many other animal species.

43

1.190

Malga Coot

Località / Lage / Location: Resia (UD)

Gestore / Manager / Manager: Francesco Rodolfi

Mobile: +39 334 9092613 / +39 334 9092639

e-mail: francescorodolfi@alice.it

Facebook: Agriturismo Malga Coot

Apertura / Öffnung / Opening

Da inizio giugno a fine settembre

Von Anfang Juni bis Ende September

From early-June to late-September

Mappa / Karte / Map

Tabacco n° 027

Canin - Valli di Resia e Raccolana



Descrizione

Si trova all'interno del Parco delle Prealpi Giulie e nei pressi della struttura è stato creato un percorso didattico. "Coot" in resiano significa angolo, difatti la malga sorge sull'angolo della vallata. In località Pian dei Ciclamini, si trova il "Sentiero per tutti" dedicato alle escursioni per disabili ed ipovedenti.

Beschreibung

Sie ist Teil des Julischen Parks der Voralpen und nicht weit ihrer Gebäudestruktur wurde ein didaktischer Lehrpfad angelegt. „Coot“ auf Resianisch (Dialekt) bedeutet Ecke und, in der Tat, liegt die Alm in der „Ecke“ des Tals. Im Örtchen Pian dei Ciclamini befindet sich der „Sentiero per tutti (Wanderpfad für jedermann)“, der extra für Ausflüge für Behinderte und Sehbehinderte angelegt wurde.

Description

The *malga* is located within the Julian Prealps Park and a didactic itinerary has been created next to the structure. In Resian "Coot" means corner, and indeed this *malga* rises on the corner of the valley. The "Sentiero per tutti" (lit. "Trail for all"), dedicated to excursions for disabled visually impaired individuals, can be found in the Pian dei Ciclamini area.

44

1.519

Malga Montasio

Località / Lage / Location: Dogna (UD)

Gestore / Manager / Manager: Associazione Allevatori del Friuli Venezia Giulia

Mobile: +39 334 6280290

e-mail: malgamontasio@aafvg.it / **website:** www.malgamontasio.it

Facebook: Malga Montasio

Apertura / Öffnung / Opening

Da metà giugno a metà settembre

Von Mitte Juni bis Mitte September

From mid-June to mid-September

Mappa / Karte / Map

Tabacco n° 18 Alpi Carniche Orientali - Canal del Ferro;

Tabacco n° 19 Alpi Giulie Occidentali - Tarvisiano



Descrizione

L'altopiano del Montasio è il più ampio territorio destinato all'alpeggio dell'intera regione. La storia parla della nascita del formaggio Montasio all'inizio del 1200 a cura dei frati benedettini di Moggio Udinese. Dalla malga si raggiunge comodamente il rifugio CAI Giacomo Di Brazzà, splendido balcone sul gruppo del monte Canin.

Beschreibung

Die Montasio-Hochebene ist das umfangreichste Gebiet der gesamten Region, das der Almwirtschaft gewidmet ist. Die Geschichte überliefert uns die Entstehung des Montasio-Bergkäses der Benediktinermönche von Moggio Udinese zu Beginn des 12. Jahrhunderts. Von der Almhütte aus erreicht man bequem die Schutzhütte Refugio CAI Giacomo Di Brazzà - ein wunderschöner Balkon über dem Gebirgsstock des Monte Canin.

Description

The Montasio plateau is the largest pasture area in the region. Its history describes the birth of the Montasio cheese at the start of the thirteenth century, thanks to the Benedictine monks from Moggio Udinese. From this *malga*, walkers can easily reach the CAI Giacomo Di Brazzà refuge, a splendid balcony looking onto the Mount Canin range.

45

1.165



Malga Rio Secco

Località / Lage / Location: Moggio Udinese (UD)

Gestore / Manager / Manager: Angela Buzzi

Tel: +39 0428 991279 / **Mobile:** +39 339 1735049

e-mail: angela.buzzi74@gmail.com

Facebook: Agriturismo Malga Rio Secco

Apertura / Öffnung / Opening

Da fine giugno a metà settembre

Von Ende Juni bis Mitte September

From late-June to mid-September

Mappa / Karte / Map

Tabacco n° 18

Alpi Carniche Orientali - Canal del Ferro



Descrizione

È adagiata sui pascoli circondati dal bosco della Val Pontebbana ed è gestita dalla stessa famiglia da oltre 37 anni. Fanno parte del comparto anche i pascoli e le strutture di Malga Caserutte e i pascoli della conca di Aip.

Beschreibung

Inmitten der Weiden, von den Wäldern des Val Pontebbana umgeben, wird diese Alm seit über 37 Jahren von derselben Familie bewirtschaftet. Teil dieses Gebietes besteht aus Weideland und den Gebäudestrukturen der Malga Caserutte sowie den Weiden des Aip- Beckens.

Description

This structure rests on the pastures surrounded by the Val Pontebbana wood and has been managed by the same family for more than 37 years. The complex also includes the Malga Caserutte pastures and structures, and the pastures of the Aip hollow.

46

1.348

Malga Glazzat

Località / Lage / Location: Pontebba (UD)

Gestore / Manager / Manager: Daniele Matiz

Tel: / Mobile: +39 377 1892939 / +39 333 8727991

e-mail: societaagricolabela@gmail.com

Facebook: Malga Glazzat

Apertura / Öffnung / Opening

Da metà giugno a metà settembre

Von Mitte Juni bis Mitte September

From mid-June to mid-September

Mappa / Karte / Map

Tabacco n° 18

Alpi Carniche Orientali - Canal del Ferro



Descrizione

È stata costruita nei pressi della cima del monte omonimo in un luogo di suggestiva bellezza. La splendida posizione panoramica ne fa uno spettacolare punto di osservazione sulle vicine vette delle Alpi quali il Çuc dal Bôr, il monte Cavallo, il Jôf di Montasio e il Mangart. L'area è frequentata da cervi, caprioli e dal re di quaglie. Punto di ricarica e-bike.

Beschreibung

Sie wurde in der Nähe der Spitze des gleichnamigen Berges, einem Ort von auffälliger Schönheit, errichtet. Die herrliche Panoramalage erhebt sie zu einem spektakulären Beobachtungspunkt auf die nahe gelegenen Alpengipfel, wie dem Çuc dal Bôr, dem Monte Cavallo, dem Jôf di Montasio und dem Mangart. Das Gebiet wird von Rehen, Rehwild und dem Wachtelkönig frequentiert. E-Bike Ladepunkt.

Description

The structure was built near the peak of the homonymous mountain, in a location characterized by its suggestive beauty. This splendid panoramic position makes it a spectacular observation point looking onto nearby Alpine peaks such as the Çuc dal Bôr, Mount Cavallo, the Montasio Jôf and the Mangart. The area is inhabited by deer, roe deer and corncrakes.

47

1.225



Malga Tratten

Località / Lage / Location: Pontebba (UD)

Gestore / Manager / Manager: Cristian Nardulli

Mobile: +39 393 0287934

e-mail: nardulli.cristian@libero.it

Facebook: Malga Tratten

Apertura / Öffnung / Opening

Tutto l'anno

Ganzjährig

Year-round

Mappa / Karte / Map

Tabacco n° 18

Alpi Carniche Orientali - Canal del Ferro



Descrizione

Sorge vicino a passo Pramollo e nei suoi prati, tra giugno e luglio, sboccia la magnifica *Wulfenia carinthiaca*, specie botanica protetta scoperta nel 1779 e presente in pochissimi territori (Albania e Montenegro, Himalaya e Asia Minore), protetta per la sua rarità e, in occasione della fioritura, viene organizzata una festa.

Beschreibung

Sie liegt in der Nähe des Pramollo Passes. Auf ihren Wiesen, zwischen Juni und Juli, erblüht die prächtige *Wulfenia carinthiaca*, eine geschützte, botanische Art, die 1779 entdeckt wurde und in nur sehr wenigen Gebieten, wie z. B. in Albanien und Montenegro, im Himalaja und in Kleinasien, vorkommt. Sie steht aufgrund ihrer Seltenheit unter Naturschutz und ihre Blütezeit wird mit einem Fest gefeiert.

Description

The structure rises near the Pramollo pass and between June and July its fields are home to the blooming of the magnificent *Wulfenia carinthiaca*, a protected botanical species discovered in 1779 and only present in very few areas (Albania and Montenegro, the Himalayas and Asia Minor). This plant is protected due to its rarity and a special celebration is organized here during its flowering period.

48

1.116

Malga Plan dei Spadovai

Località / Lage / Location: Dogna (UD)

Gestore / Manager / Manager: Eliana Monego

Tel: +39 0433 70609 / **Mobile:** +39 339 2613948 / +39 331 9033133

e-mail: monego90@gmail.com

Facebook: Agriturismo Plan Dei Spadovai

Apertura / Öffnung / Opening

Da metà giugno a metà settembre

Von Mitte Juni bis Mitte September

From mid-June to mid-September

Mappa / Karte / Map

Tabacco n°18 Alpi Carniche Orientali - Canal del Ferro;

Tabacco n°19 Alpi Giulie Occidentali



Descrizione

Era il centro logistico militare della valle durante la guerra e, ancora oggi, si trovano resti di ricoveri militari. Vicino alla malga è stata costruita una chiesetta a ricordo dei caduti del Battaglione Gemona. Il panorama permette di ammirare il Jöf del Montasio e la catena delle Alpi Giulie.

Beschreibung

Während des Krieges diente diese Alm als militärisches Logistikzentrum des Tals. Bis zum heutigen Tage sind die Überreste der Militärunterkünfte zu sehen. In ihrer Nähe wurde eine kleine Kirche zum Gedenken an die Gefallenen des Gemona-Bataillons errichtet. Das Panorama erlaubt es, den Jöf del Montasio und die Gebirgskette der Julischen Alpen zu bewundern.

Description

This was the logistics centre of the valley during the war, and the remains of military depots are still visible here today. A small church was built near the malga in memory of the fallen soldiers from the Gemona Battalion. The landscape offers gorgeous views of the Montasio Jöf and of the Julian Alps mountain range.

Formaggio di malga (Formadi di mont, Çuç, Formai de malga)

Bergkäse (Formadi di mont, Çuç, Formai de malga)

Malga cheese (Formadi di mont, Çuç, Formai de malga, in local language)

Il formaggio di malga è diffuso in tutta l'area montana transfrontaliera. Ha un gusto pronunciato, con leggero retrogusto amarognolo, ma comunque sempre piacevole. Può essere stagionato per un lungo periodo e in questo caso utilizzato come formaggio da grattugia. Si ottiene dal latte parzialmente scremato della mungitura serale, che viene mescolato con il latte intero della mungitura del mattino a cui può essere aggiunto anche del latte di capra. La forma ha la classica struttura cilindrica, del diametro di 25-30 cm e un'altezza di 10 cm. Il peso varia tra i 5 e 6 kg.

Der Bergkäse ist im gesamten Bergland der Region verbreitet. Er hat einen ausgeprägten Geschmack mit einem leicht bitteren, dennoch stets angenehmen Nachgeschmack. Er kann über einen langen Zeitraum reifen und wird in diesem Fall als Käse zum Reiben verwendet. Der Käse wird aus teilentrahmter Abendmilch hergestellt, die mit der am Morgen gemolkenen Vollmilch gemischt wird und der zudem Ziegenmilch zugesetzt wird. Die klassische zylindrische Form hat einen Durchmesser von 25-30 cm und eine Höhe von 10 cm. Das Gewicht variiert zwischen 5 und 6 kg.

Malga cheese is diffused throughout the region's entire mountainous area. It has a distinct taste with a slightly bitter, yet always pleasant aftertaste. It can also be matured for a long period of time and then used as a grating cheese. It is obtained from semi-skimmed milk from the evening milking, which is mixed with full-fat milk from the morning milking, which goat's milk can also be added to - and sometimes even goat's milk. It has a classical cylindrical shape, with a diameter of 25-30 cm and a height of 10 cm. The weight varies from between 5 and 6 kg.



3

1.045

Malga Fossa de Bena

Località / Lage / Location: Polcenigo (PN)
Gestore / Manager / Manager: Giovanni De Conti
Mobile: +39 338 9099266
e-mail: fossadebena@outlook.it
Facebook: Malga Fossa de Bena



4

1.131

Malga Costa Cervera

Località / Lage / Location: Polcenigo (PN)
Gestore / Manager / Manager: Michele e Annalisa Celant
Tel: +39 0434 748914 / **Mobile:** +39 340 7961329 / +39 366 9527284
e-mail: annalisa.celant@gmail.com / dallecelant@gmail.com



5

1.340

Malga Col dei S'cios

Località / Lage / Location: Polcenigo (PN)
Gestore / Manager / Manager: Az. Agr. Agrichecco
Mobile: +39 3487414463 / +39 3894270743
e-mail: info@agrichecco.it
Facebook: Società Agricola Agrichecco



6

1.250

Malga Pian Mazzega

Località / Lage / Location: Aviano (UD)
Gestore / Manager / Manager: Matteo Tassan / David Tassan
Tel: +39 0434 652038 / **Mobile:** +39 368 7498131
e-mail: matteo.tassan@yahoo.it



9

1.739

Malga Pieltinis

Località / Lage / Location: Sauris (UD)
Gestore / Manager / Manager: Arduino Adami
Mobile: +39 348 3050308 / +39 342 1523186
e-mail: lauraadami88@libero.it



10

1.622

Malga Gerona

Località / Lage / Location: Sauris (UD)
Gestore / Manager / Manager: Alessandra Tomat
Mobile: +39 339 3363648
e-mail: tomatalessandra@gmail.com
Facebook: Malga Gerona



11

1.765

Malga Losa

Località / Lage / Location: Sauris (UD)

Gestore / Manager / Manager: Luca Petris

Mobile: +39 329 5330611

e-mail: agricolapetris@yahoo.it

website: www.famigliapetris.com / **Facebook:** Malga Losa



13

1.734

Malga Vinadia Grande

Località / Lage / Location: Prato Carnico (UD)

Gestore / Manager / Manager: Mauro Piazza

Mobile: +39 339 2319957

e-mail: mauropiazza.m.59@libero.it



14

1.680

Malga Ielma di Sopra

Località / Lage / Location: Prato Carnico (UD)

Gestore / Manager / Manager: Ilo Casali

Mobile: +39 334 3515698

e-mail: maurizio.gortan@regione.fvg.it



15

1.502

Malga Ielma di Sotto

Località / Lage / Location: Prato Carnico (UD)

Gestore / Manager / Manager: Ilo Casali

Mobile: +39 334 3515698

e-mail: maurizio.gortan@regione.fvg.it



17

1.683

Malga Casa Vecchia

Località / Lage / Location: Forni Avoltri (UD)

Gestore / Manager / Manager: Aulo Gressani

Mobile: +39 339 1281736

e-mail: faustaconcina@gmail.com



20

1.055

Malga Navas

Località / Lage / Location: Ovaro (UD)

Gestore / Manager / Manager: Luigino Adami

Mobile: +39 328 7549249

e-mail: az.luiginoadami@gmail.com



22

1.542

Malga Monteriù

Località / Lage / Location: Socchieve (UD)
Gestore / Manager / Manager: Lucio Del Missier
Mobile: +39 335 6721052
e-mail: lucio.delmissier60@libero.it



23

1.557

Malga Valuta

Località / Lage / Location: Socchieve (UD)
Gestore / Manager / Manager: Erik Erman / Loredana Petris
Mobile: +39 329 6082800
e-mail: az.agr.erman@gmail.com



24

1.071

Malga Mongranda

Località / Lage / Location: Verzegnis (UD)
Gestore / Manager / Manager: Ivan Morocutti / Romina Silverio
Mobile: +39 338 1618224 / +39 349 4521694
e-mail: rominasilverio77@gmail.com
Facebook: L'allegria fattoria di Silverio Romina e Morocutti Ivan



26

1.246

Malga Corce

Località / Lage / Location: Zuglio (UD)
Gestore / Manager / Manager: Donata Sperandio
Tel: +39 0433 747537 / **Mobile:** +39 329 5638259
e-mail: azagr.dariorenato@legalmail.it



30

1.557

Malga Collinetta di Sotto

Località / Lage / Location: Paluzza (UD)
Gestore / Manager / Manager: Erik Erman / Loredana Petris
Mobile: +39 329 6082800



31

1.671

Malga Zoufplan Bassa

Località / Lage / Location: Paluzza (UD)
Gestore / Manager / Manager: Claudio Peresson
Mobile: +39 338 7269907
e-mail: aziendeperesson@virgilio.it



32

1.575

Malga Meleit

Località / Lage / Location: Sutrio (UD)
Gestore / Manager / Manager: Miriana Brovedani
Mobile: +39 346 7834041
e-mail: brovedanim@yahoo.it
Facebook: Malga Meleit



34

1.680

Malga Lodin Alta

Località / Lage / Location: Paularo (UD)
Gestore / Manager / Manager: Arturo Del Linz / Edi Del Linz
Mobile: +39 339 3258517 / +39 329 8891716
e-mail: silvia.patatti@gmail.com



36

1.050

Malga Ramaz

Località / Lage / Location: Paularo (UD)
Gestore / Manager / Manager: Arturo Del Linz / Edi Del Linz
Mobile: +39 339 3258517 - +39 329 8891716
e-mail: silvia.patatti@gmail.com



37

1.085

Malga Meledis Bassa

Località / Lage / Location: Paularo (Ud)
Gestore / Manager / Manager: Vittorio Ilario Gortani
Mobile: +39 339 3856516



38

1513

Malga Meledis Alta

Località / Lage / Location: Paularo (UD)
Gestore / Manager / Manager: Vittorio Ilario Gortani
Mobile: +39 339 3856516



49

1.573

Malga Lussari

Località / Lage / Location: Tarvisio (UD)
Gestore / Manager / Manager: Alcide Gardelli
Mobile: +39 366 1292361
Facebook: Malga Lussari





Malghe aderenti - Carinzia

Projekthütten - Kärnten

Project's mountain huts - Kärnten

CARINZIA KÄRNTEN

81

84

VILLACH

Arnoldstein

Tarvisio

49

SLOVENIA

●●●●● Made Trek
●●●●● Made Bike

GORIZIA

TRIESTE

Carinzia - Kärnten

50	Dellacher Alm	Hermagor	Pag. 62
51	Poludniger Alm	Hermagor	Pag. 62
52	Egger Alm	Hermagor	Pag. 48
53	Kohlröslhütte	Gitschtal	Pag. 62
54	Gajacher Alm	Gitschtal	Pag. 62
55	Tröpolacher Alm	Hermagor	Pag. 49
56	Rudnig Alm	Hermagor	Pag. 50
57	Tressdorfer Alm	Hermagor	Pag. 51
58	Watschiger Alm	Hermagor	Pag. 52
59	Garnitzen Alm	Hermagor	Pag. 62
60	Gasthaus zum Rudi	Hermagor	Pag. 62
61	Rattendorfer Alm	Hermagor	Pag. 53
62	Kleinkordin Alm	Kirchbach	Pag. 54
63	Reisacher Jochalm	Kirchbach	Pag. 55
64	Ähornacher Alm	Kirchbach	Pag. 56
65	Zollnersee Hütte	Dellach	Pag. 63
66	Untere Bischofalm	Kötschach-Mauthen	Pag. 57
67	Waidegger Alm	Kötschach-Mauthen	Pag. 58
68	Straniger Alm	Kirchbach	Pag. 59
69	Frondeß Alm	Kirchbach	Pag. 60
70	Untere Valentinalm	Kötschach-Mauthen	Pag. 63
71	Wolayersee Hütte	Lesachtal	Pag. 63
72	Ödenhütte	Kötschach-Mauthen	Pag. 63
73	Gasthaus Starhand	St. Stefan	Pag. 63
74	Hermagorer Bodental	Weissensee	Pag. 63
75	Naggler Alm	Weissensee	Pag. 64
76	Alm hintern Brunn	Weissensee	Pag. 64
77	St. Stefaner Alm	St. Stefan	Pag. 64
78	Möselalm	Gitschtal	Pag. 64
79	E.T.-Comptonhütte	Greifenburg	Pag. 64
80	Waisacher Alm	Weissensee	Pag. 64
81	Pöllandalm	St. Stefan	Pag. 65
82	Fischeralm	Weissensee	Pag. 65
83	Radnig Alm	Hermagor	Pag. 65
84	Feistritzer Alm	Feistriz an der Gail	Pag. 65
85	Rossalm	Hermagor	Pag. 65

52

1.422



Egger Alm

Località / Lage / Location: Hermagor

Gestore / Manager / Manager: Elisabeth Buchacher

Tel: / Mobile: +43 650 3910520

e-mail: elisabeth.buchacher@gmx.net

Facebook: Almgasthaus Zur alten Käserei Egger Alm

Apertura / Öffnung / Opening

Da metà maggio a metà ottobre

Von Mitte Mai bis Ende Oktober

From mid-May to mid-October

Mappa / Karte / Map

Tabacco n° 18

Alpi Carniche Orientali - Canal del Ferro



Descrizione

Con le sue 47 baite e la cappella dei reduci, l'Egger Alm può definirsi indubbiamente un vero e proprio villaggio di malga. L'area si estende sopra un'alta valle con un laghetto. Gli esploratori d'ogni età possono godere di una vista unica nel suo genere ed un prato ondulato dalla vegetazione rigogliosa.

Beschreibung

Mit 47 Hütten und einer Heimkehrerkapelle kann die Egger Alm durchaus auch als Almdorf bezeichnet werden. Das Almggebiet erstreckt sich über ein Hochtal mit einem Almsee. Neben dem einzigartigen Ausblick lädt auch die Buckelwiese mit ihrer üppigen Vegetation alle Generationen zum Entdecken ein.

Description

With 47 huts and a veterans' chapel, Egger Alm pasture could rightfully be referred to as a mountain village, with an area that stretches across a high valley with a mountain lake. In addition to the beautiful views, the hummocky meadow with its lush vegetation invites visitors of all ages to start exploring!

55

1.658

Tröpolacher Alm

Località / *Lage* / *Location*: Hermagor

Gestore / *Manager* / *Manager*: Christian Jenul

Tel: +43 650 6262398

e-mail: christianjenul@gmx.at

Facebook: Tröpolacher Alm

Apertura / *Öffnung* / *Opening*

Da metà giugno a fine settembre

Von Mitte Juni bis Ende September

From mid-June to late -September

Mappa / *Karte* / *Map*

Tabacco n° 18

Alpi Carniche Orientali - Canal del Ferro



Descrizione

Ai piedi dell'imponente Zweikofel nell'area di Nassfeld, si estende sopra la valle della Gail la Tröpolacher Alm con caseificio e punto di ristoro. Coloro che fanno tappa al punto di ristoro a gestione familiare possono assaggiare naturalmente le specialità della malga. Previo appuntamento è inoltre possibile visitare il caseificio e la stalla.

Beschreibung

Unter dem eindrucksvollen Zweikofel im Nassfeldgebiet thront hoch über dem Gailtal die Tröpolacher Alm mit eigener Sennerei und Jausenstation. Wer die Jausenstation besucht, bekommt selbst produzierte Spezialitäten der Alm serviert. Führungen durch die Käserei und den Stall sind mit vorheriger Anmeldung möglich.

Description

Tröpolacher Alm pasture with its own dairy and refreshment point is located in an idyllic spot high above the Gailtal valley in the Nassfeld region, below the imposing Zweikofel peak. If you drop in for refreshments, you will be served the dairy specialties made right here on the pasture. Tours of the dairy and the barn are also offered (please book beforehand).

56

1.622

Rudnig Alm

Località / *Lage* / *Location*: Hermagor

Gestore / *Manager* / *Manager*: MP Gastro

Tel: +43 676 6259017

e-mail: mp-gastro@gmx.at

Facebook: Rudnigalm

Apertura / *Öffnung* / *Opening*

Da luglio a metà settembre

Von Juli bis Mitte September

From July to mid-September

Mappa / *Karte* / *Map*

Tabacco n° 18

Alpi Carniche Orientali - Canal del Ferro



Descrizione

Rudnig Alm si trova sotto il Roßkofel e la Troghöhe. Per escursionisti e arrampicatori, la malga è il punto di partenza ideale per i tour in alta quota. Coloro che invece non desiderano spingersi oltre, possono andare alla scoperta dell'ampia malga tutt'attorno e godersi la vista panoramica su Nassfeld, Madritschen ed un bacino di raccolta.

Beschreibung

Die Rudnig Alm liegt unterhalb von Roßkofel und Troghöhe. Für Bergsteiger und Kletterer ist die Alm ein perfekter Ausgangspunkt für Touren. Wer sich nicht mehr so viel anstrengen will, erkundet die weitläufige Alm rund um die Hütte und genießt den Panoramablick auf das Nassfeld, Madritschen und Speichersee.

Description

Rudnig Alm pasture is located just below the Roßkofel and Troghöhe mountains. For climbers and mountaineers, the pasture is the perfect starting point for tours. If you prefer to take it easy, explore the spacious pasture surrounding the hut and enjoy the fantastic panoramic views of Nassfeld and Madritschen mountain and the nearby reservoir.

57

1.590



Tressdorfer Alm

Località / *Lage* / *Location*: Hermagor

Gestore / *Manager* / *Manager*: Arno Oberluggauer

Tel: +43 664 4313056

e-mail: info@tressdorferalm-kaeserei.at / **website:** www.tressdorferalm-kaeserei.at

Facebook: Treßdorfer Alm

Apertura / *Öffnung* / *Opening*

Da metà giugno a metà settembre

Von Mitte Juni bis Mitte September

From mid-June to mid-September

Mappa / *Karte* / *Map*

Tabacco n° 18

Alpi Carniche Orientali - Canal del Ferro



Descrizione

La malga vanta una tipica locanda con stube accoglienti, camere confortevoli e un proprio caseificio dimostrativo. Nelle immediate vicinanze presso Nassfeld/Pramollo si snodano numerosi percorsi, passeggiate con scorci meravigliosi, ferrate, parco giochi per i bambini e altre opportunità di svago.

Beschreibung

Zu der Alm gehören ein uriges Gasthaus mit lauschigen Stuben, gemütliche Zimmer und eine eigene Schaukäserei. In unmittelbarer Nähe befinden sich am Nassfeld viele Rundwanderwege, Spaziermöglichkeiten mit schönen Ausblicken, Klettersteige, Spielplatz und Sommerrodelbahn für Kinder und noch einiges mehr.

Description

The pasture has its own inn with a rustic "Stuben", cosy rooms and a show dairy. Nearby Nassfeld offers numerous round trails for hiking and walking, all with splendid views, via ferratas and summer sledding run for children and much more.

58

1.629

Watschiger Alm

Località / *Lage* / *Location*: Hermagor

Gestore / *Manager* / *Manager*: Teresa Weidhofer

Tel: +43 650 4179669

e-mail: weidhofer.teresa@outlook.com

Facebook: WatschigerAlm

Apertura / *Öffnung* / *Opening*

Da inizio giugno a fine settembre

Von Anfang Juni bis Ende September

From early-June to late-September

Mappa / *Karte* / *Map*

Tabacco n° 18

Alpi Carniche Orientali - Canal del Ferro



Descrizione

Ai piedi del Gartnerkofel si trova Watschiger Alm, abbracciata dalle vette delle Alpi Carniche. Vale la pena risalirvi, soprattutto nel periodo da inizio giugno a metà luglio. È questo il periodo in cui fiorisce la Wulfenia, la "stella floreale" della Carinzia, direttamente vicino alla baita, che trasforma i prati in un vivace mare colorato.

Beschreibung

Am Fuße des Gartnerkofels liegt die Watschiger Alm, umgeben von den Gipfeln der Karnischen Alpen. Speziell in der Zeit von Anfang Juni bis Mitte Juli lohnt sich ein Ausflug auf diese Alm. Zu diesem Zeitpunkt blüht nämlich die Wulfenia direkt bei der Almhütte und verwandelt die Wiesen in ein farbenfrohes Blütenmeer.

Description

On the foot of the Gartnerkofel lies picturesque Watschiger Alm pasture, surrounded by the imposing peaks of the Carnic Alps. A trip up Watschiger Alm is particularly worthwhile from early June until mid-July, when the wulfenia flower is in bloom around the hut, transforming the mountain meadows into a colourful sea of blossoms.

61

1.531



Rattendorfer Alm

Località / Lage / Location: Hermagor

Gestore / Manager / Manager: Georg Ertl

Mobile: +43 650 5514080

e-mail: info@rattendorferalm.at / **website:** www.rattendorferalm.at

Facebook: Rattendorfer Alm

Apertura / Öffnung / Opening

Da inizio giugno a metà settembre

Von Anfang Juni bis Mitte September

From early June to mid-September

Mappa / Karte / Map

Tabacco n° 18

Alpi Carniche Orientali - Canal del Ferro



Descrizione

Rattendorfer Alm è ideale come meta d'escursione per tutta la famiglia. Lungo l'"anello del formaggio" si può raggiungere comodamente l'Italia e tornare indietro. Lungo il percorso dei soldati, gli appassionati della natura possono scoprire le antiche postazioni della Prima Guerra Mondiale e passeggiare fino alla cappella commemorativa.

Beschreibung

Die Rattendorfer Alm eignet sich als Ausflugsziel Alm für die ganze Familie. Über den Käserundwanderweg kann man gemütlich nach Italien und zurückwandern. Entlang des Soldatenrundweges erfahren Naturfreunde mehr über die alten Stellungen aus dem Ersten Weltkrieg und spazieren zu der Gedenkkapelle.

Description

Rattendorfer Alm pasture is a wonderful destination for a family day out. A walk to Italy and back again is easy if you stick to the cheese-themed circular route trail. The soldier-themed circular route tour holds a wealth of information about the old emplacements from WWI, and a memorial chapel reminds us of all those who lost their lives.

62

1.623

Kleinkordin Alm

Località / *Lage* / *Location*: Kirchbach

Gestore / *Manager* / *Manager*: Herbert Wassertheurer

Mobile: +43 664 2039259

e-mail: herbert.wassertheurer@gmx.at

Apertura / *Öffnung* / *Opening*

Da metà giugno a metà settembre

Von Mitte Juni bis Mitte September

From mid-June to mid-September

Mappa / *Karte* / *Map*

Tabacco n° 09

Alpi Carniche - Carnia Centrale



Descrizione

Kleinkordin Alm si trova sull'"anello del formaggio" nel Comune di Kirchbach. In una comoda tappa transfrontaliera di un giorno, il giro porta di malga in malga in Carinzia e in Italia. Il punto di partenza Straniger Alm che dista 3 km da Kleinkordin Alm.

Beschreibung

Die Kleinkordin Alm liegt am Käserundweg in der Marktgemeinde Kirchbach. Der Rundweg führt in einer gemütlichen grenzüberschreitenden Tagesetappe von Alm zu Alm in Kärnten und Italien. Ausgangspunkt ist die Straniger Alm, von der aus man 3 km bis zur Kleinkordin Alm zurücklegen muss.

Description

Kleinkordin Alm pasture is located along the cheese-themed circular route in the market town of Kirchbach. The circular trail is a comfortable day's walk across the border between Carinthia and Italy, leading from pasture to pasture. Its starting point is Straniger Alm pasture, from where it is a 3km walk to Kleinkordin Alm pasture.

63

1.554



Reisacher Jochalm

Località / Lage / Location: Kirchbach

Gestore / Manager / Manager: Helga Gassmayer

Tel: +43 676 9612493

e-mail: info@jochalm.com

Apertura / Öffnung / Opening

Da metà maggio a metà ottobre

Von Mitte Mai bis Mitte Oktober

From mid-May to mid-October

Mappa / Karte / Map

ÖK25V Österreichische Karte 3110 - West

Kötschach-Mauthen



Descrizione

Reisacher Jochalm si trova nel cuore delle Alpi della Gail ed è una meta assai apprezzata da escursionisti a piedi e in bici. Qui si schiudono fantastici scorci sulle Alpi Carniche e su tutta la valle della Gail, con la garanzia di una gustosa tappa culinaria con il formaggio d'alpeggio Gailtaler Almkäse e prodotti fatti in loco.

Beschreibung

Die Reisacher Jochalm befindet sich mitten in den Gailtaler Alpen und ist ein beliebtes Ausflugsziel für Wanderer und Biker. Dort ergeben sich fantastische Ausblicke auf die Karnischen Alpen sowie das gesamte Gailtal. Eine genussvolle Rast ist mit dem Gailtaler Almkäse und Produkten aus eigener Landwirtschaft sicher.

Description

Reisacher Jochalm pasture is located at the heart of the Gailtal Alps and a popular destination for hikers and mountain bikers, offering fantastic views of the Carnic Alps and the entire Gailtal valley. Serving Gailtaler Almkäse and products from the farm, this is the perfect place for a long rest.

64

1.532

Achornacher Alm

Località / *Lage* / *Location*: Kirchbach

Gestore / *Manager* / *Manager*: Roland Schluder

Mobile: +43 664 2039259

Apertura / *Öffnung* / *Opening*

Da metà giugno a metà settembre

Mitte Juni bis Mitte September

Mid-June until mid-September

Mappa / *Karte* / *Map*

Tabacco n° 09

Alpi Carniche - Carnia Centrale



Descrizione

Achornacher Alm si trova ai piedi del Findenigkofel al di sotto dell'Alta Via Carnica. Il rifugio serve una deliziosa merenda preparata con il tradizionale formaggio d'alpeggio Gailtaler Almkäse. In occasione di premiazioni internazionali di formaggi d'alpeggio, quello della Achornacher Alm è fiero di essere salito sul podio più di una volta.

Beschreibung

Die Achornacher Alm liegt am Fuße des Findenigkofels unterhalb des Karnischen Höhenweges. In der Hütte wird man mit einer liebevoll zubereiteten Jause, mit dem Gailtaler Almkäse, verwöhnt. Bei internationalen Almkäseprämierungen schaffte es der Käse von der Achornacher Alm bereits mehrmals auf das Siegereppchen.

Description

Achornacher Alm pasture is located at the foot of Findenigkofel mountain, just below the Karnischer Höhenweg trail. At the hut, you will be served a lovingly prepared "Jause", where Gailtaler Almkäse takes centre stage. Cheese from the pasture has made it onto the winner's podium of mountain cheese contests several times.

66

1.573

Untere Bischofalm

Località / Lage / Location: Kötschach-Mauthen

Gestore / Manager / Manager: Josef Warmuth

Tel: +43 4715 319

e-mail: bischof-gaital@aon.at / **website:** www.bischof-gaital.at

Facebook: Alm Käserei Bischof

Apertura / Öffnung / Opening

Dal 15.6 al 25.8

Von 15.6. bis 25.8

15/06 until 25/08

Mappa / Karte / Map

Tabacco n° 09

Alpi Carniche - Carnia Centrale



Descrizione

Con l'amore per la natura e l'alpicoltura nel sangue, la famiglia Warmuth gestisce da 300 anni, ora con la nona generazione, la fattoria Bischof nell'alta valle della Gaital. Bischof Alm è divisa fra inferiore e superiore, vanta una posizione idilliaca nelle Alpi, per cui vale la pena risalirvi a piedi o in bici.

Beschreibung

Die Liebe zur Natur und der Almwirtschaft steckt bei Familie Warmuth in den Genen. Seit 300 Jahren bewirtschaften sie in der neunten Generation den Bauernhof Bischof im oberen Gaital. Die untere und obere Bischofsalm liegen idyllisch in den Alpen, daher lohnt sich der Aufstieg für Biker und Wanderer.

Description

The Warmuth family's love of nature and mountain dairy farming is in their genes: they are the ninth generation to farm the Bischof farm in the upper Gaital valley, a family farm of 300 years' standing. The location of both pastures is idyllic and well worth the uphill hike or mountain bike ride.

67

1.746

Waidegger Alm

Località / Lage / Location: Kirchbach

Gestore / Manager / Manager: Katharina Finkenzeller

Mobile: +49 1766 1270 648

e-mail: katharinafinkenzeller@web.de

Facebook: Waidegger Alm

Apertura / Öffnung / Opening

Metà giugno - transumanza

Mitte Juni - Almbetrieb

Mid-June - transhumance

Mappa / Karte / Map

Tabacco n° 18

Alpi Carniche Orientali - Canal del Ferro



Descrizione

Waidegger Alm è un paradiso verdeggiante sulla valle della Gail, raggiungibile da Straniger Alm. In mezz'ora da Waidegger Alm le famiglie e gli escursionisti dilettanti possono raggiungere a piedi la Waidegger Höhe che cela diversi fossili. Un'altra escursione di un'ora porta al lago Zollersee.

Beschreibung

Die Waidegger Alm ist ein grünes Paradies hoch über dem Gailtal, erreichbar über die Straniger Alm. Familien und Genusswanderer spazieren von der Waidegger Alm in einer halben Stunde auf die Waidegger Höhe und können dort Fossilien besichtigen. Eine andere Wanderung führt in einer Stunde zum Zollersee.

Description

Waidegger Alm pasture is a lush paradise high above the Gailtal valley, accessible from Straniger Alm pasture. Families and leisurely hikers can stroll up to Waidegger Höhe from Waidegger Alm in just half an hour and explore the fossils. A different tour leads to Lake Zoller in an hour or so.

68

1.501



Straniger Alm

Località / *Lage* / *Location*: Kirchbach

Gestore / *Manager* / *Manager*: Kanzian Klaus

Mobile: +43 680 2220262

e-mail: kkanzian@edu.aau.at / **website**: www.straniger-alm.at

Facebook: Galltaler Almkäse und Käsespezialitäten von der Straniger Alm

Apertura / *Öffnung* / *Opening*

Da inizio giugno a fine settembre

Von Anfang Juni bis Ende September

From early-June to late-September

Mappa / *Karte* / *Map*

Tabacco n° 18

Alpi Carniche Orientali - Canal del Ferro



Descrizione

Per staccare la spina di tanto in tanto, inspirare a fondo e vivere il momento, vale la pena visitare Straniger Alm nel cuore di una natura mozzafiato. Per gli escursionisti di lunga percorrenza, la malga rappresenta una tappa intermedia dalla posizione strategica sull'Alta Via Carnica e sulla Via Alpina tra il Passo di Monte Croce Carnico e il Passo di Pramollo.

Beschreibung

Auf der Straniger Alm inmitten einer atemberaubenden Naturlandschaft funktioniert das einmal abschalten, tief Luft holen und ganz im Jetzt sein wunderbar. Für Weitwanderer ist die Alm ein strategisch günstig gelegener Zwischenstopp auf dem Karnischen Höhenweg und der Via Alpina zwischen dem Plöcken- und Nassfeldpass.

Description

Really switch off, take a deep breath, live in the moment: On Straniger Alm pasture, embedded in a breath-taking natural landscape, relaxation comes easy. For long-distance hikers, the pasture is a great place to rest and a strategically important overnight stop on the Karnischer Höhenweg trail and the Via Alpina between Plöcken Pass and Nassfeld Pass.

69

1.530

FrondeU Alm

Località / *Lage* / *Location*: Kirchbach

Gestore / *Manager* / *Manager*: Peter Sostaric

Mobile: +43 660 3871176

e-mail: hauby@gmx.at

Apertura / *Öffnung* / *Opening*

Metà giugno - transumanza

Mitte Juni - Almbetrieb

Mid-June - transhumance

Mappa / *Karte* / *Map*

Tabacco n° 09

Alpi Carniche - Carnia Centrale



Descrizione

FrondeU Alm è una piccola malga consortile isolata appartenente alla Nachbarschaft Grafendorf. La produzione del pregiato formaggio d'alpeggio Gailtaler Almkäse, del formaggio ricottoso "Schotten" e del burro vanta una lunga tradizione. A tale scopo d'estate si tengono qui delle mucche che pascolano sui ripidi pendii insieme ad alcune capre.

Beschreibung

Die FrondeU Alm ist eine kleine, entlegene Gemeinschaftsalm der Nachbarschaft Grafendorf. Die Produktion von hochwertigem Gailtaler Almkäse, Schotten und Butter hat hier eine lange Tradition. Hierfür werden im Sommer Kühe gehalten, die jedoch gemeinsam mit ein paar Ziegen die durchwegs steilen Hänge beweideten.

Description

This is a small, remote pasture that belongs to the Grafendorf community and is farmed jointly. The production of high-quality cheeses such as Gailtaler Almkäse and "Schotten" cheese as well as butter has a long tradition on the pasture. Cows are kept here during the summer months, grazing on the steep slopes together with a few goats.

Ricotta affumicata (Scuete fumade di mont)

Geräucherter Ricotta (Scuete fumade di mont)

Smoked ricotta (Scuete fumade di mont in local language)

Particolarmente apprezzata anche dai buongustai regionali, la ricotta affumicata è spesso presente nei piatti della tradizione, sia fresca che stagionata. Di forma leggermente conica, ha un peso che può variare dai 0,5 a 1 kg, superficie irregolare di colore bruno, a pasta bianca, asciutta e granulosa. Ha un sapore delicato con evidenti note che sottolineano l'affumicatura.

Auch von den regionalen Feinschmeckern besonders geschätzt, ist der geräucherte Ricotta, der sich häufig in den traditionellen Speisen, sowohl jung, als auch gereift, wiederfindet. Er hat eine leicht konische Form, sein Gewicht variiert zwischen 0,5 und 1 kg, die Oberfläche ist unregelmäßig und bräunlich, die Käsemasse ist weiß, trocken und körnig. Er hat einen milden Geschmack mit kräftigen Noten, die die Räucherung unterstreichen.

Fresh or mature smoked ricotta can often be found in traditional dishes and is particularly appreciated by regional gourmets. With a slightly conical shape, its weight can vary from 0.5 to 1 kg. It has an irregular, dry, grainy and brown-coloured surface and a white paste. It boasts a delicate flavour with clear notes that emphasize the smoking process.



50

1.362

Dellacher Alm

Località / Lage / Location: Hermagor

Gestore / Manager / Manager: Fam. Pipp

Mobile: +43 676 387928

Facebook: Almgasthaus Pipp - Dellacher Alm



51

1.706

Poludnig Alm

Località / Lage / Location: Hermagor

Gestore / Manager / Manager: Stefan Simschitz

Mobile: +43 676 7805317



53

1.534

Kohlröslhütte

Località / Lage / Location: Gitschtal

Gestore / Manager / Manager: Fam. Jung

Mobile: +43 664 88501860

e-mail: huette@kohlroesl.at

Facebook: Kohlröslhütte



54

1.422

Gajacher Alm

Località / Lage / Location: Gitschtal

Gestore / Manager / Manager: Adolf Kolbitsch

Tel: +43 676 6845245

Facebook: Gajacher Alm



59

1.645

Garnitzenalm

Località / Lage / Location: Hermagor

Gestore / Manager / Manager: Claudia Schaar

Mobile: +43 699 11347090

e-mail: garnitzenalm@aon.at

Facebook: Garnitzenalm



60

1.422

Egger Alm-Gasthaus zum Rudi

Località / Lage / Location: Hermagor

Gestore / Manager / Manager: Rudolf Jank

Mobile: +43 676 9343605

Website: www.zumrudi.at



65

1.750

Zollnersee Hütte

Località / Lage / Location: Dellach
Gestore / Manager / Manager: Fam. Taurer
Mobile: +43 676 9602209 / +43 676 9218118
e-mail: zollnersee-huette@oeav-obergailtal.at
Facebook: Zollnersee Hütte



70

1.205

Untere Valentinalm

Località / Lage / Location: Kötchach-Mauthen
Gestore / Manager / Manager: Bruno Neumayr
Mobile: +43 664 8419950
e-mail: info@valentinalm.at
website: www.valentinalm.at / **Facebook:** Untere Valentinalm



71

1.960

Wolayerseehütte

Località / Lage / Location: Lesachtal
Gestore / Manager / Manager: Helmut Ortner
Mobile: +43 720 346141
e-mail: info@wolayerseehuette-lesachtal.at
Facebook: Wolayerseehütte



72

1.038

Ödenhütte

Località / Lage / Location: Kötschach-Mauthen
Gestore / Manager / Manager: Palotai Szabolcs
Mobile: +43 676 9463955
e-mail: oedenhuette@gmx.at
Facebook: Szabi Ödenhütte



73

1.459

Gasthaus Starhand (Dolinzaalm)

Località / Lage / Location: St. Stefan
Gestore / Manager / Manager: Fam. Leiler
Mobile: +43 664 9470231



74

1.231

Hermagorer Bodenalm

Località / Lage / Location: Weissensee
Gestore / Manager / Manager: Fam. Michi / Walter Fercher
Mobile: +43 650 4002488 / +43 676 5166527
website: www.hermagorer-bodenalm.at



75

1.324

Naggler Alm

Località / Lage / Location: Weissensee

Gestore / Manager / Manager: Herr Neveux / Frau Zorn

Mobile: +43 681 20326723



76

1.275

Alm hintern Brunn

Località / Lage / Location: Weissensee

Gestore / Manager / Manager: Fam. Brandtner

Mobile: +43 650 8704116



77

1.546

St. Stefaner Alm

Località / Lage / Location: St. Stefan

Gestore / Manager / Manager: Josef Cekon

Mobile: +43 664 4094800



78

1.426

Möselalm

Località / Lage / Location: Gitschtal

Gestore / Manager / Manager: Bernhard Flaschberger

Mobile: +43 664 3153479



79

1.600

E.T.-Comptonhütte

Località / Lage / Location: Greifenburg

Gestore / Manager / Manager: Mario Fischer

Mobile: +43 676 7308051

Facebook: E.T. Comptonhütte Schutzhütte



80

1.245

Waisacher Alm

Località / Lage / Location: Weissensee

Gestore / Manager / Manager: Karin Gamberger

Mobile: +43 664 2231240



81

1.110

Pöllandalm

Località / Lage / Location: St. Stefan
Gestore / Manager / Manager: Kurt Fischer
Mobile: +43 676 4181238



82

1.081

Fischeralm

Località / Lage / Location: Weissensee
Gestore / Manager / Manager: Fam. Wassertheurer
Mobile: +43 4761 225



83

1.563

Radnig Alm

Località / Lage / Location: Hermagor
Gestore / Manager / Manager: Truppe
Mobile: +43 4282 4265



84

1.725

Feistritzer Alm

Località / Lage / Location: Feistritz an der Gail
Gestore / Manager / Manager: Natascha Errath
Mobile: +39 333 7700 365



85

1.700

Rossalm

Località / Lage / Location: Hermagor
Gestore / Manager / Manager: Rainer Buchacher
Mobile: +43 676 7245535 / +43 676 3426022



Burro (Spongje di mont)

Butter (Spongje di mont)

Butter (Spongje di mont in local language)

Le malghe producono anche il burro, che si ricava dalla panna di affioramento del latte della sera. L'operazione meccanica tradizionale per ricavare il burro si chiama zangolatura e consiste nello sbattimento della panna per separare la parte acquosa che viene eliminata. Il burro di alpeggio ha un particolare colore giallo, dovuto alla presenza del carotene nell'erba fresca dei pascoli.

Die Almbetriebe produzieren ebenfalls Butter, die aus Süßrahm der Abendmilch hergestellt wird. Verkauf von Käseerzeugnissen. Der traditionelle mechanische Vorgang zur Butterherstellung wird Ausbuttern genannt und besteht aus dem Schlagen der Sahne, um die Molke zu trennen, die dann abgossen wird. Die Almbutter hat eine besondere gelbe Farbe, aufgrund des im frischen Gras der Weiden enthaltenen Karotins.

The alpine pastures also produce butter, which is obtained from the cream that surfaces from the evening milk. The traditional mechanical method of obtaining butter is called churning and consists of whipping the cream to separate the watery part, which is in turn, removed. Alpine butter has a distinct yellow colour, due to the carotene in the fresh grass pastures.





Turismo Consapevole

Provate a gustare la lentezza, la fatica e le opportunità del camminare osservando e ascoltando quello che vi circonda.

Lasciate l'auto nei parcheggi autorizzati, non in mezzo ai pascoli ed ai boschi.

Se arrivate in malga in bicicletta scendete e spingitela a mano.

Rispettate la natura, ammirate la flora e la fauna nel loro ambiente, portando via solo immagini e ricordi.

Riportate a casa i vostri rifiuti.

Rispettate le strutture della malga e prestate attenzione ai cancelli, ai recinti elettrici, ai cartelli e ai divieti di accesso (ad es. in latteria e in stalla).

Rispettate gli animali presenti in struttura (siano essi al pascolo o siano essi cani pastore).

Non interagite con i cani pastori, perché anche loro stanno lavorando.

Tenete i cani al guinzaglio e a debita distanza dagli animali al pascolo.

Riconoscere i limiti del posto e delle condizioni operative del personale.

Non avventuratevi in percorsi al di fuori delle vostre capacità e senza l'attrezzatura adeguata.

Bewusster Tourismus

Versuchen Sie, die geruhsame Lebensweise auszukosten, die Mühe und die Chance, zu wandern, zu genießen, indem Sie die Umgebung beobachten und gleichzeitig auf all die Geräusche aufmerksam werden, die Sie umgeben.

Stellen Sie das Auto auf den zugelassenen Parkplätzen und nicht auf Weiden bzw. in den Wäldern ab.

Wenn Sie mit dem Fahrrad die Alm erreichen, steigen Sie ab und schieben Sie es.

Respektieren Sie die Natur, bewundern Sie Flora und Fauna in ihrer natürlichen

Umgebung und nehmen Sie als Souvenir nur Bilder und Erinnerungen mit.

Nehmen Sie Ihren Abfall mit nach Hause.

Respektieren Sie die Strukturen der Alm und nehmen Sie auf Tore, elektrische Zäune, Schilder und Zugangsverbote (wie z. B. in Molkerei und Stall) acht.

Respektieren Sie die in der Struktur anwesenden Tiere (gleich, ob sich diese auf der Weide befinden oder ob es sich um Schäferhunde handelt).

Interagieren Sie nicht mit den Hirtenhunden, denn diese arbeiten auch.

Leinen Sie Ihre Hunde an und halten Sie diese von den Tieren auf der Weide fern.

Respektieren Sie die Grenzen der Einrichtung sowie die Betriebsbedingungen des Personals.

Erkunden Sie keine Wanderrouten, die über Ihre Fähigkeiten hinausgehen bzw. ohne angemessene Ausrüstung.

Conscious Tourism

Try to enjoy the slow pace, fatigue and opportunities that arise when you walk while observing your surroundings and listening to nature.

Leave your car in the authorized parking spaces, not on the pastures or in the woods.

If you reach a malga on your bike, please climb off and push it along by hand.

Respect nature, admire the flora and fauna in their environment, and take away nothing more than images and memories.

Please collect your rubbish and take it away with you.

Respect the malga structures and pay attention to their gates, electric fences, signs and prohibited access areas (for example, the dairy plants and stables).

Respect the animals living in the structure (whether grazing animals or shepherd dogs).

Do not interact with shepherd dogs: they are working too.

Keep your dogs on a leash and at a good distance from grazing animals.

Recognize the limitations of the location and of the operational conditions of local staff.

Do not go trekking on paths beyond your skills and without adequate equipment.



MADE: esperienze in malga

Tutte le esperienze MADE sono personalizzabili ed includono i seguenti servizi:

- Pernottamento in quota sul versante italiano ed austriaco.
- Cucina locale di qualità.
- Trasferimento al punto di partenza.
- Mappe e documentazione degli itinerari.

Per maggiori informazioni e dettagli visita il sito:
www.madeinalps.eu

MADE: Erlebnisse in großer Höhe

Alle MADE-Erfahrungen sind anpassbar und beinhalten folgende Leistungen:

- Übernachtung in großer Höhe auf italienischer und österreichischer Seite.
- Hochwertige typische und lokale Küche.
- Rücktransfer zum Ausgangspunkt.
- Professionelle Tourenunterlagen.

Für weitere Infos und Details besuchen sie unsere Website
www.madeinalps.eu

MADE: experiences at high altitude

All MADE experiences are customizable and include the following services:

- Overnight stay at high altitude on the Italian and Austrian side.
- High quality local cuisine.
- Transfer back to the starting point.
- Maps and itineraries documentation.

For more information and details visit the website:
www.madeinalps.eu



L'elenco delle malghe riportato nella presente guida si riferisce alla stagione di monticazione 2019. Eventuali variazioni e aggiornamenti sono consultabili sul sito dedicato www.malghefvfg.it.

Die Auflistung der Almen in dieser Anleitung bezieht sich auf die Bergsaison 2019. Änderungen und Aktualisierungen sind auf der Website www.malghefvfg.it abrufbar.

The list of malghe in this guide refers to the 2019 pasturing season. Any variations and updates can be found on the dedicated website www.malghefvfg.it.

Per informazioni sul progetto

Informationen zum Projekt / Informations about the project

Consorzio di Promozione Turistica del Tarvisiano, di Sella Nevea e del Passo Pramollo

via Roma, 14 - 33018 Tarvisio (UD)
T +39 0428 2392 / F +39 0428 2306
consorzio@tarvisiano.org

PromoTurismoFVG

Villa Chiozza - via Carso, 3
33052 Cervignano del Friuli (UD)
T +39 0431 387111 / F +39 0431 387199
info@promoturismo.fvg.it

Per informazioni sulle malghe

Informationen zu Almen / Informations about the huts

Agenzia regionale per lo sviluppo rurale

via del Montesanto, 17 - 34170 Gorizia
T +39 0481 386502 / F +39 0481 386575
ersa@ersa.fvg.it

Info Point turistici / Tourismus-Infopoint / Tourist Info Point

Arta Terme Info Point

via Umberto I, 15 - 33022 Arta Terme (UD)
T +39 0433 929290 / F +39 0433 92104
info.artaterme@promoturismo.fvg.it

Forni di Sopra Info Point

via Cadore, 1 - 33024 Forni di Sopra (UD)
T +39 0433 886767 / F +39 0433 886686
info.fornidisopra@promoturismo.fvg.it

Sappada Info Point

c/o Borgata Bach, 9 - 33012 Sappada (UD)
T +39 0435 469131
info.sappada@promoturismo.fvg.it

Tarvisio Info Point

via Roma, 14 - 33018 Tarvisio (UD)
T +39 0428 2135 / F +39 0428 2972
info.tarvisio@promoturismo.fvg.it

Tolmezzo Info Point

via della Vittoria, 4 - 33028 Tolmezzo (UD)
T +39 0433 44898 / F +39 0433 467873
info.tolmezzo@promoturismo.fvg.it

Hermagor Info Point

Wulfeniaplatz 1 - AT - 9620 Hermagor
T +43 4282 2043
info@nassfeld.at - www.nassfeld.at

Progetto cofinanziato dal Programma Interreg V-A Italia-Austria 2014-2020

Projekt Mitfinanziert Im Rahmen Des Interreg-Programms V-A Italien-Österreich 2014-2020

Project cofinanced by the Interreg Program V-A Italy-Austria 2014-2020



Graphic Design: FiveStudio.it - **Print:** Lithostampa

Photo: Andrea Moretti / Archivio Co.Pro.Tur / Archivio NLW Hermagor-Pressegger see / Daniel Fischer / Daniel Zupanc / David Schultheiß / Ennio Pittino / Fabio Tabacchi / Giordano Chiopris / iStock / Mario Verin / Ulderica Da Pozzo - **Illustrations:** Pietro Nicolaucaich



Interreg
Italia-Österreich
European Regional Development Fund



made
Malga and Alm Desired Experience



ersa REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA
Agenzia regionale per lo sviluppo rurale

WWW.MADEINALPS.EU